

KULTUR. Vi får se **Daniel Radcliffe** som **Harry Potter** i Mariehamn i sommar. Detta trots att Bio Savoy är stängd för renovering.

Biografbolaget Kino City visar film på Alandica i juli där "Harry Potter och halvblodsprinsen" får premiär sent på kvällen den 16 juli.

SIDAN 10



Yngling dömd för att ha skickat kränkande sms

Lagändring gällande textmeddelanden är aktuell

NYHETER. En 18 år gammal man har dömts till böter för misshandel och ärekränkning. I samband med en fest skickade mannen kränkande sms till sin före detta flickväns och hennes mammas mobiltelefoner. I sms:en kallade han ex-flickvännen för "hora", "luder", "jävla problembarn" och flera ännu grövre skällsord.

Kommissarie **Olof Lindqvist** säger att polisen ganska ofta kontaktas av personer som fått störande eller kränkande sms skickade till sina mobiltelefoner.

–Det är så enkelt egentligen att skriva på mobilen och trycka på sänd. Man slipper möta den människan som man skriver till.

Sedan förra året har polisen inte kunnat utreda störande sms som hemfridsbrott. Orsaken är att Högsta domstolen i ett förhandsavgörande förra året beslutade att man inte kunde dömas till hemfridsbrott för att ha skickat sms. Nu är en lagändring på gång.

SIDAN 3

Haglund vill ha Ålandskontakt

NYHETER. EU-parlamentariker **Carl Haglund** lovar hålla kontakten till Åland. Med en åländsk specialmedarbetare vid sin sida flyttar han inom kort till Bryssel för att inleda arbetet.

–Fungerar samarbetet kan jag inte se varför arrangemanget inte skulle kunna fortsätta också över nästa mandatperiod, sade Haglund som i går besökte Åland för att träffa sina blivande kollegor på distans.



Carl Haglund. Foto: ERKKI SANTAMALA

Bilist åtalas för dödsvållande

NYHETER. Åtalsprövningen är nu klar efter dödsolyckan på Storagatan i mars i fjol. Bilisten, som körde på **May Flodin** och **Mirjam Öberg** som korsade gatan till fots, åtalas för dödsvållande.

Mirjam Öberg åtalas för äventyrande av trafiksäkerheten. May Flodin skadades så svårt att hon avled dagen efter olyckan.

SIDAN 4

Packat och klart



Väskpackare. Gudbjörg Hakonardottir och Daniel Flöjt har varit med och packat nästan 4000 väskor inför öspelen. Foto: MARTIN PORTIN

SPORT. Förberedelserna för öspelen är i full gång och Nya Åland intensifierar bevakningen.

I dag kan ni bland annat läsa om de 4000 väskor som skall delas ut till öspelsdeltagarna och som **Gudbjörg Hakonardottir** och **Daniel Flöjt** tillsammans med andra frivilliga har ställt i ordning.

SIDAN 18



Djurvän. Nils Eriksson har levererat E-klassad mjölk till ÅCA sex år i rad. Han säger att framgångsreceptet är att bry sig om hur djuren mår och att man ska ha lite tur. Foto: STEFAN ÖHBERG

Prisad mjölkbonde bryr sig om sina kor

REPORTAGE. Förra året delade ÅCA ut diplom till 44 mjölkgårdar för att de levererat mjölk av hög kvalitet. **Nils och Taija Eriksson** på Sottunga fick en hedersutmärkelse för att de levererat mjölk av så kallad E-klass under fem år i följd, från 2003 till 2007. Räkna man

in 2008 har gården producerat mjölk av högsta klass sex år i rad.

–Man ska bry sig om hur korna mår och så ska man ha lite tur. Vi har haft tur med väldigt lite juverinflammationer, förklarar Nils Eriksson receptet bakom framgången.

Om några år kommer det inte att levereras toppmjölk från Grankulla på Sottunga längre. Eriksson slutar med mjölkorna och Sottunga som en gång i tiden haft 40 mjölkleverantörer kommer då att ha bara en enda kvar.

SIDORNA 12-13

tävling

2



En Eckeröbyggd eka i Geta är dagens bidrag i tävlingen om Ålands vackraste båt.

sport

18



ÖSPELENS SPORTKOORDINATOR FREDRIKA SUNDBERG OM JANNE HOLMÉNS SISTA TÄVLINGSLOPP NÄSTA VECKA.

"Passa på att se vår egen världsstjärna i aktion på WHA."

folk

24



Dagens turist **Marianne Majjala** har turistat på Åland i decennier.

åland 24 i kväll

Sommar-tv med bland annat bok- och turisttips.



Pålitlig – Kunnig – Förmånlig

Lyyskis Fastigheter Rfm AFM
Storskäret 47, 22130 Gottby, e-post: inger@lyyski.ax
Tel 018-23 507, gsm 050 576 7513
www.lyyskikonsult.ax



STRANDFASTIGHET
med västerläge 2,8 ha, ca 100 m strandlinje i Lemland

Fastigheten Norrkulla 6:23 i Hellestorp i Lemland ligger mycket skyddat med västerläge, fin sandstrand och båtbygga, och fin utsikt över Hellestorp sjö och Hamnfjärden, ligger endast ca 17 km från Mariehamn och 2 km från Söderby centrum och ett stenkast från Hellesbysjö badstrand. Väg, el och vatten finns draget.

Området är lämpligt för fast boende eller fritid. På fastigheten finns 4 stugor, samtliga uthyrda för tillfället samt en strandbastu. Fastigheten kan säljas som en helhet eller i delar; förslagsvis bryts ut en tomt på minst 0,3 ha med sjöutsikt, stuga och tillgång till båtplats med **utgångspris: 62.000 €** och resterande del, strandfastighet om ca 2,5 ha med 3 stugor, strandbastu och båtbygga med **utgångspris: 188.000 €**

MER INFORMATION PÅ HEMSIDAN
Lyyskis Fastigheter – Ett tryggt val!



Eka från Geta kandiderar som vackrast

Gunnar Mörn från Geta har en båt som han tycker är Ålands vackraste.

Ekan som finns i **Gunnar Mörn**s ägo är byggd i Eckerö Torp av **Rudolf Fagerström**.

– Den är byggd i slutet på 60-talet, så den har funnits med ett tag, säger Mörn.

Det byggdes totalt en serie på tio stycken som såldes till friman Bensow. Ekan är byggd i mahogny och ekspant, är 4,90 meter lång och 1,90 meter bred.

Vill du också vara med i tävlingen? Ta ett kort av din båt och skicka in bilden

antingen elektroniskt till redaktion@nyan.ax eller per post till Nya Åland, Pb 21, 22 100 Mariehamn. Tänk på att hela båten ska synas från sidan. Märk kuvertet "Vackraste båten". Det går också bra att komma in med din bild till Uppgårdsvägen 6 i Dalbo.

Tävlingen pågår till den 1 september. Vi kommer att publicera alla bidrag under sommarens lopp.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 442



Annonsera i den tidning du själv läser!

Åland24's **Sommar-TV**

Sommaren betyder mer tid för goda böcker. Katarina Gäddnäs ger dig varje dag boktips i Sommar-TV.

Boktips
med Katarina Gäddnäs

Måndag-Fredag 18.30 19.30 21.30 22.30 23.30

Se tidigare sändningar på www.aland24.ax

Se det med egna ögon





Spår. Mannen slog yxan i dörren, uppgav paret i Geta. Foto: JONAS EDSVIK

Grannbråksutredning snart klar

Polisen är snart klar med utredningen av det grannbråk i Geta som polisanmälades för två veckor sedan.

–Det är bara pappersarbetet som återstår, sedan ska ärendet vidare till åklagare för åtalsprövning, säger kommissarie **Olof Lindqvist**.

Nya Åland har tidigare berättat om grannbråket i Geta. Paret **Maria Mattsson** och **Robert Sundberg** berättade att en man kom hem till dem och hotade dem med en yxa och därtill orsakade skador på deras bil. Mannen ville inte ge sin version om vad som hände till tidningen.

–Nu har vi hört både ägarna till fastigheten och den misstänkte, säger Lindqvist.

På grund av kommande semester tror Lindqvist att det dröjer till hösten innan åtalsprövningen görs. (ml)

Flera fall av misshandel

Polisen har fått in flera anmälningar om misshandel under midsommarhelgen. I fredags vid 17.30-tiden blev en person slagen i huvudet så pass hårt att en blånad uppkom runt ögat. Händelsen inträffade på Torggatan i Mariehamn.

Samma kväll vid 22.30-tiden har en person blivit slagen i huvudet samt blivit påspottad i en privat bostad i Finström. Utöver misshandel är en person också misstänkt för ärekränkning.

Slutligen drabbades två personer samman på Klinten i Mariehamn vid klockan halv tre natten till lördagen. Slag utdelades mot huvud och personerna uttryckte hotelser. (mt)

Skadegörelse på nio Klintenbilar

Nio stycken bilar som stod parkerade vid Klintvägen 12 i Mariehamn i natten till lördag har utsatts för skadegörelse. Bland annat har sidospiegeln skadats. En annan bil som stod på Doppingvägen i slutet av förra veckan fick en sidoruta krossad.

På Formansgränd har någon plockat upp kantstenar och kastat iväg dem så de skadat en plantering. Detta inträffade natten till lördagen.

Slutligen har någon under helgen förstört en reklamskylt, ett fönster och en spegel i ett servicehus i Föglö Degerby. (mt)

Ärekränkning via sms är en komplicerad fråga

Störande sms kan räknas som hemfridsbrott efter lagändring

Att skriva något elakt till en annan person och skicka meddelandet via sms är inte automatiskt ett fall av ärekränkning.

–Frågan är om man verkligen skadat den andre om ingen annan hört det man sagt, säger kommissarie **Olof Lindqvist**.

Polisen i Mariehamn kontaktas ganska ofta av personer som fått störande eller kränkande sms skickade till sina mobiltelefoner.

–Det finns nog en hel del sådana anmälningar, säger **Olof Lindqvist**.

Han tror att det faktum att messaren känner sig anonym är det som gör det lätt för honom eller henne att skriva kränkande saker till mottagaren.

–Det är så enkelt egentligen att skriva på mobilen och trycka på sänd. Man slipper möta den människan som man skriver till, även om mottagaren vet vem sms:et är från så slipper avsändaren möta den andra människan personligen.

Svårt att fälla

Att fälla en person för ärekränkning för att ha skickat ett kränkande sms till en annan är inte alltid så lätt. I strafflagen står det att "Den som

1) framför en osann uppgift eller antydning om någon så att gärningen är ägnad att orsaka skada eller lidande för den kränkte eller utsätta honom eller henne för missaktning, eller

2) på något annat sätt än i 1 punkten avsett sätt förnedrar någon,

skall för ärekränkning dömas till böter eller fängelse i högst sex månader."

–Man döms inte för ärekränkning bara för att man sagt något kränkande till någon. Man måste utreda vad som sagts och hur det sagts, och om någon annan hört det man sagt. För frågan är om man verkligen skadat den andre om ingen annan hört det man sagt, säger **Olof Lindqvist**.

Men sms läses ju sällan av någon annan än mottagaren.

–Nej, men då beror det på vad det står i sms:et, om man kan bevisa att det orsakat skada eller lidande.

Med dagens moderna teknik är det lätt för polisen att utreda vem som skickat ett kränkande sms till en annan.

Kan man inte bara säga att det är någon annan som skickat det från ens telefon?

–Då måste man kunna bevisa att det är så. Det är upp till polis och åklagare att bevisa vem som skickat sms:et.

Lagändring aktuell

Beroende på innehållet kan elaka sms utredas under olika brottsrubriker.

–Man bedömer till exempel om det är fråga om äre-



Kommissarie. Olof Lindqvist berättar att polisen ofta tar emot anmälningar som gäller olika former av störande eller kränkande sms. I ett års tid har man inte kunnat utreda störande sms som hemfridsbrott men i och med en aktuell lagändring ska man snart kunna göra det igen. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

kränkning eller hot, säger **Olof Lindqvist**.

Snart blir det också möjligt att döma messare för hemfridsbrott. Riksdagen godkände lagändringen förra veckan och så snart lagen statsfästs börjar den gälla också på Åland.

Man kan dock endast straffa någon för brott om messaren trots att den som fått sms:et befinner sig inom ett område som skyddas av lagen om hemfridsbrott. Vet man till exempel om att mottagaren befinner sig på sin arbetsplats när man skickar det störande sms:et kan man inte dömas för brott mot hemfriden.

Lagen var oklar

Störande telefonsamtal har varit ett straffbart brott sedan 1938. Lagen kompletteras eftersom det i praktiken har varit oklart om också sms kan störa hemfriden. Högsta domstolen beslutade i ett förhandsavgörande förra året att man inte kunde dömas till hemfridsbrott för att ha skickat sms.

–Före det utredde vi även störande sms som hemfridsbrott men i och med HD:s förhandsavgörande blev det stopp för det, beslutet var prejudicerande, säger **Olof Lindqvist**.

Gäller inte e-post

Att störa någon via e-post klassas fortfarande inte som hemfridsbrott. I lagändringsförslaget skriver man att alla störande uppkopplingar till mobiltelefoner inte heller ska bli straffbara.

–För mera omfattande ändringar av lagstiftningen måste man på ett övergripande sätt dryfta hur klandervärda gärningarna i avslutning till integritet och

frid är, vilket är omöjligt i samband med att paragrafen om hemfridsbrott ändras. I stället behövs det eventuellt en helt ny kriminalisering. Regleringen av temat kom-

mer att utvärderas mera ingående i ett senare skede, om resurserna tillåter det, skriver man i förslaget.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Kränkte ex-flickvän genom sms

En 18 år gammal man har dömts till böter för misshandel och ärekränkning. Dels har han sparkat sin före detta flickvän och dels har han kränkt henne genom sms.

Brotten begicks i oktober 2008 då mannen fortfarande var minderårig. I samband med en fest skickade mannen kränkande sms till sin före detta flickväns och hennes mammas mobiltelefoner.

I sms:en kallade han ex-flickvännen för "hora", "luder", "jävla problembarn" och flera ännu grövre skällsord.

När ex-flickvännen sedan dök upp på festen där mannen befann sig (vilket hon i rätten sagt att hon inte kände till) kallade mannen henne för hora vartefter han sparkade henne på höften så att hon föll omkull.

Mannen döms till 180 euro i böter samt till att betala 300 euro till ex-flickvännen för lidande, sveda och värk. Tingsrätten har i sin dom beaktat att mannen var minderårig vid tidpunkten för brotten.



Elaka sms. En ung man har dömts till böter för ärekränkning efter att ha skickat flera sms med kränkande innehåll till sin före detta flickvän och hennes mamma. Foto: ANDREAS DIENERT

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Bilist åtalas för att ha vållat May Flodins död i mars i fjol



Åtalet klart. Både den unga bilisten och den överlevande fotgängaren åtalas efter olyckan på Storagatan i mars i fjol då May Flodin skadades så svårt att hon dog följande dag. Bilden visar olycksplatsen. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Mirjam Öberg ställs inför rätta för äventyrande av trafiksäkerheten

Strax före midsommar avgjorde åklagaren vilka som ska ställas till svars för dödsolyckan på Storagatan i mars i fjol då pensionerade hälsovårdaren och politikern May Flodin skadades så svårt att hon avled.

Polisutredningen var klar i juli-augusti i fjol och överlämnades då till åklagaren för prövning.

Utredningen var mera omfattande än en vanlig trafikolycka, berättar kommissarie **Nina Rasmus**.

–Som jag minns det så var det många vittnen som hörde av sig till oss. Vi har hört ett tiotal av dem. När en olycka slutar på det sätt som den här slutade så försöker vi komma i



Nya Åland den 15 mars ifjol.

kontakt med så många vittnen som möjligt.

Under senare tid har landskapsåklagarämbetet haft brist på personal, något som

troligen är orsaken till att prövningen har dröjt så länge att den är klar först nu, nästan femton månader efter olyckan.

Bilisten åtalas för döds vållande och den fotgängare som skadades – May Flodins tidigare kollega och ex-politikern **Mirjam Öberg** – åtalas för äventyrande av trafiksäkerheten.

Regnig kväll

Olyckan inträffade när den talrika publiken var på hemväg från en föreläsning i Självstyrelsegården på torsdagskvällen den 13 mars i fjol. Klockan var omkring halv tio och sikten var nedsatt eftersom det regnade.

May Flodin och Mirjam Öberg gick tillsammans över Stora-gatan på väg mot Ålands museum där de hade parkerat

bilen när en ung man, född 1985, kom körande med personbil från väster och körde på dem.

De två kvinnorna som skadades allvarligt fördes till centralsjukhuset därifrån de transporterades till Åbo med helikopter. May Flodin avled på eftermiddagen följande dag. Mirjam Öberg, som ådrog sig frakturer på båda höfterna, krosskador på högra benet samt inre blödningar och sår, opererades dagen efter olyckan.

Ingen alkohol

Bilisten uppgavs ha kommit körande nerför Öhbergsgata backen och sedan svängt höger in på Stora-gatan. Han var inte alkoholphöverkad och enligt de första uppgifterna till

polisen fanns det inget som tydde på överhastighet.

Att också Mirjam Öberg åtalas har uppenbarligen att göra med hur kvinnorna korsade gatan.

I en intervju i Nya Åland tre veckor efter olyckan betonade Mirjam Öberg att hon inte hysser något agg mot bilföraren. Så här sa hon bland annat:

”Det här handlar ju om en olycka. Jag hoppas verkligen att han inte ska behöva bära med sig detta som en sorg genom livet”.

Först i höst?

Det kan dröja till hösten innan huvudförhandlingen hålls i tingsrätten som har brist på ordinarie domare.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

ÅMT satsar vidare på mobilt bredband

Ålands mobiltelefon Ab, ÅMT, fortsätter satsa mot framtiden. Bolaget har valt att bygga ut nätet för mobilt bredband över hela Åland.

–Under våren moderniserades ryggraden i det mobila bredbandsnätet så att kapaciteten väsentligen förstörades och så att den maximala överföringshastigheten nu är drygt 14 Mbit/s, säger vd **Stefan Olofsson** i ett pressutskick.

Mobila bredbandsstationer finns sedan förra sommaren på en mängd platser runt Åland och ska inom denna månad ytterligare driftsättas i olika byar i Brändö, Hammarland, Jomala, Kumlinge, Lemland, Lumparland, Sottunga, Vårdö samt Mariehamn. Senare under året kommer ytterligare en station att driftsättas på Jomalas nya brandstation.

–Den möjlighet till mobilitet som denna satsning ger kommer på ett positivt sätt påverka livsvillkoren för dem som av en eller annan orsak bör ha tillgång till internet även när de inte befinner sig på sina arbetsplatser. Det ger även goda möjligheter att få tillgång till internet i sommarstugor för att betala räkningar och liknande, säger Olofsson. (mt)

Stal åror och båt från Östernäs

En vit plastbåt som mäter 3,5-4 meter har stulits med tillhörande åror från Mariehamn Östernäs någon gång under perioden 10-20 juni. Den förvarades upp och använd på stranden.

Vidare har någon tillgripit bensin, ekolod och en GPS från en båt som fanns vis Örens båtklubb i Jomala. Händelsen inträffade någon gång under midsommarhelgen.

Från en fritidshusveranda i Eckerö Käringsund tog någon i fredags en jacka som bland annat innehöll en plånbok. Samma kväll stal någon en cykel av märket Crescent med sidoväskor som innehöll diverse föremål. Cykeln stod parkerad vid ungdomslokalen Valborg i Lemland. (mt)

Sjöräddning i gästhamn

En båt med belgisk flagg slet sig igår vid 9-tiden på morgonen sedan en kätting gått av som förtöjde båten. Mannen ombord ville vänta ut den tjocka dimman och la sig vid en boj utanför gästhamnen.

Hamnchefen **Tommy Björkbom** säger att Sjöräddningen hjälpte mannen i båten.

Det var ingen som kom till skada?

–Det var absolut ingen fara med nånting, vare sig båt eller person, säger Björkbom.

Vad hände egentligen?

–Ingen aning men vi ansvarar inte för bojarna där ute, säger han. (ne)

Inga rikstidningar delades ut i går

Varken klass 1-post eller rikstidningar delades ut på Åland i går på grund av störningar i flygtrafiken. Posten beräknas istället delas ut i dag. (mt)

Paf: ”Tolkningen understöder vår linje”

Svensk nätpoker fick klarare regler

Svenska skatteverkets nya riktlinjer för beskattning av nätpoker är ett steg i rätt riktning för ett öppnare spelklimat, tycker Paf:s vd Anders Ingves.

Efter år av oklarheter har nu skatteverket i Sverige fastställt vad som gäller för beskattning av nätpoker. Den viktigaste punkten i beslutet är att den tekniska utrustningens geografiska läge inte längre är relevant ur beskattningssynvinkel.

Tidigare var pokerspelarna själva tvungna att hålla reda på var spelsajten har sin ser-

ver. Man ansåg att spelet ägde rum där servern stod geografiskt. Bara de spelbolag som verkar inom EU är skattefria för EU-medborgare och i värsta fall kunde spelare utan koll på utrustningens läge råka på stora betalningar.

”Mycket intressant”

Paf:s vd Anders Ingves är nöjd över det svenska beslutet även om det inte rent konkret berör Paf.

–Det här beslutet är mycket intressant för vår del eftersom tolkningen understöder den linje som vi har jobbat för i långa tider, nämligen att Paf:

s spel gäller på Åland oberoende av var i världen spelaren befinner sig.

Hur Finland ställer sig i frågan är fortfarande öppet.

Åland skattefri zon

Svenska Skatteverket har nu också definierat vilka territorier som räknas som skattefria. Till detta räknas samtliga stater inom EU, där Åland naturligtvis ingår men också Gibraltar, Norge, Island och Lichtenstein. Därremot omfattas inte Isle of Man, Brittiska Kanalöarna (till exempel Alderney) och Monaco.



På nätet. Den som vill spela poker på internet behöver inte sakna tävlingar. Illustrationen är från Pafs hemsida.

De utomeuropeiska länderna och territorierna som är associerade med gemenskapen, bland dem Nederländska Antillerna och Aruba, tillhör

inte heller EES i det här sammanhanget.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax



EU-parlamentariker. Carl Haglund besökte Åland på måndagen för att bekanta sig med de åländska politiker som han ska samarbeta med under sin mandatperiod.

Stort intresse för platsen som åländsk specialmedarbetare

Carl Haglund lovar hålla kontakten

I går besökte Carl Haglund för första gången Åland som EU-parlamentariker och lovar att kontakterna kommer att bli täta.

Genom den åländska specialmedarbetaren, som han ska anlita, är kopplingen mellan Åland och EU för första gången formellt cementerad.

–Den största skillnaden mellan mitt mandat och det förra är att vi nu tydligt har formulerat samarbetsuppdraget innan vi går in för arbetet i parlamentet. Med en åländsk specialmedarbetare är bindningen till Åland nu formell.

Vem som blir hans andra högra hand vid sidan om Axel Hagelstam är ännu öppet enligt Haglund, han vill inte heller säga något om hur många som är påtänkta eller aktuella i diskussionen.

–Det finns ju ingen formell ansökning, men det är väldigt många som hört av sig och är intresserade av posten, både

åt mig och till landskapsregeringen.

Några namn som nämnts i spekulationerna är Mats Löfgren, Wille Walve och Erika Janson. Beslut tas i samråd mellan Haglund och de tre partierna som ställde upp Britt Lundberg på SFP:s lista och ska enligt Haglund vara klart inom de närmaste veckorna.

Svårt få parlamentsplats

Några direkta nyheter kunde Haglund inte leverera i detta skede. Under detta första besök har Haglund, som i morgon åker till Bristol för en första runda förhandlingar, snarare låtit sig informeras och bekantat sig med de åländska politikerna. Vad som är viktigt för Ålands del beror enligt Haglund mycket på vad Åland själv för fram som viktigt.

–I dag har jag förstått att en åländsk parlamentsplats är en synnerligen viktig fråga tillsammans med Östersjöstrategin och snuset.

Att övertala den finska sidan

att överlåta en av de tretton platserna till Åland och därmed till de svenskspråkiga ser Haglund som en närmast omöjligt uppgift.

–Skulle det vara möjligt den vägen skulle det redan vara fixat.

–För att det ska gå igenom måste det komma uppifrån, antingen så att Finland blir uppmanad att ge över ett mandat eller så att Finland blir tilldelad ett till tillsammans med andra områden i liknande situation.

Kan påverka

Också som liten del av ett litet lands få mandat i det stora EU-parlamentet kan man göra sin röst hörd, anser Haglund.

–Som i alla politiska sammanhang gäller det att skapa trovärdighet i den egna gruppen. Astrid Thors som tidigare suttit på posten säger att hon upplevde att hon ofta hade möjlighet att påverka stora beslut på ett avgörande sätt.

Personligen hoppas Haglund på en post inom budgetarbetet,



Draghjälp. Britt Lundberg räddade SFP:s och Carl Haglunds mandat i EU-parlamentet och nu är bindningen till Åland räddad åtminstone för fem år framåt.

men också finansmarknaden och industri och forskning hör till de områden där han gärna jobbar.

–Och liksom Henrik Lax är jag intresserad av Rysslandsfrågor, bland annat för landets stora betydelse för Östersjön.

Åland – inte alla partier

Bakom Britt Lundberg som räddade valet för SFP och därmed för Haglund, står liberalerna, centern och frisinnad samverkan. Vilken åländsk linje är det alltså som Haglund företräder i parlamentet?

–Det är förstås främst dessa partier som jag samarbetar med, men å andra sidan tror jag att frågorna på den här nivån är

så pass övergripande att dessa partiers linjefrågor sammanfaller med de övriga partiernas i allra flesta fall.

Men innan allt detta var det förstas en viktig fråga som måste avklaras under EU-parlamentarikernas första möte med den åländska lokalpressen: anknytningen till Åland.

–Min mormors släkt är från Saltvik men senare uppvuxen i Ingå. Jag har antagligen en del släktingar från mammans sida här som jag aldrig träffat.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Air Åland fyllde inte emissionen

Nyemissionen för Air Åland avslutades i torsdags förra veckan. Nyteckningarna uppnådde inte den på förhand uppsatta nivån och nu måste styrelsen hitta nya aktieägare innan augusti.

Air Ålands bolagsstämma beslutade i maj om en nyemission där man hoppades få in ett belopp på 500.000 euro, som skulle balansera bolagets ekonomi.

Teckningstiden gick ut torsdagen 18 juni men bara 85 procent av Air Ålands gamla aktieägare tecknade nya aktier.

Styrelsen har nu möjlighet att söka nya aktieägare till och med augusti för att komma upp i beloppet som eftersträvas.

–Det kommer att lösa sig för det finns intresse bland befintliga ägare, säger Air Ålands vd Jan Erik Sundberg.

Väntar ytterligare åtgärder gällande ekonomin?

–Vi kommer att titta i genom alla kostnader och vända på alla stenar. Kostnadskostymen ska bli mindre till hösten men inget är klart hur vi ska gå tillväga förutom minskningen av turtätheten på höstturlistan, säger Sundberg.

NIKLAS E.W. ERIKSSON



Nöjd ändå. Air Ålands vd Jan Erik Sundberg tyckte att nyemissionen gick bra. Foto: JONAS EDSVIK

Sonera bygger ut 3G-nätet

I år bygger Sonera ut 3G-nätets täckning på Åland. Det kommer att ge fler kunder tillgång till mobilt bredband. Det nuvarande 3G-nätet förstärks genom byggnad av ett nytt, snabbt mobilnät på 6 orter och sammanlagt 15 olika platser.

Utbyggnadsprogrammet har startat och idrifttagningen av de nya 3G-områdena tar fart under sommaren. I höst kommer Soneras 3G-nät att utvidgas till Brändö, Kumlinge, Sottunga, Kökar, Föglö och Vårdö.

–Vi kommer att informera lokalt om utbyggnaden av 3G-nätet, allteftersom nya basstationer tas i bruk, berättar områdeschef Harri Hällström.

Priserna steg från april till maj

Ålands statistik- och utredningsbyrå konstaterar i en färsk undersökning att de åländska konsumentpriserna sjönk med i snitt 0,4 procent på årsbasis i maj. Mest inverkade priserna inom huvudgruppen "transport". Inom huvudgruppen "livsmedel och alkoholfria drycker" steg däremot priserna, vilket motverkade den negativa inflationstakten. Från april till maj månad steg konsumentpriserna i snitt med 0,1 procent.

Räknat på hela landet var de finländska konsumentpriserna oförändrade jämfört med maj 2008.

–Högre priser på livsmedel bidrog fortsättningsvis mest till den totala uppgången, medan lägre räntor samt lägre priser på flytande bränsle dämpade inflationen mest. Konsumentpriserna sjönk i snitt med 0,2 procent från april till maj, främst på grund av lägre priser på livsmedel samt lägre räntor, skriver Åsub. (mt)

Vägar förbättras för 50.000 euro

SALTVIK. Överängsvägen och delar av Björkdungenvägen i Saltvik ska grundförbättras.

Tre anbud har kommit in till tekniska nämnden och man har beslutat att teckna kontrakt med Firma Jan Widman. Projektet kommer att kosta 48.000 euro exklusive moms.

Tekniska nämnden har också diskuterat behovet av en vägförbättring av Kvarnbo-Kyrkvägen. Trafikavdelningen vid landskapsregeringen har meddelat att de inte tänker an hålla om vägförbättring på grund av den breddning och grundförbättring av Kvarnbo-Kyrkvägen som gjordes 2008 eftersom de anser att breddningen skett inom befintligt vägområde.

Saltviks kommun berörs förutom vid Sunnanberg och servicehuset även väster om tennisbanan i Kvarnbo. Tekniska nämnden konstaterar att breddningen gjort väldigt litet intrång på kommunens mark och beslutar att inte an hålla om vägförbättring. (ml)

■3 x L Meccanica heter ett öppet bolag registrerat av Anders Mansén i Mariehamn. Företaget ska syssla med motorsport, racing, reklam, mekanik, svetsning, data, konsulting, försäljning och uthyrning.



Axel Kronholm
Epost: axel.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 463

Dop

Frej Evert Göran Paulson döptes söndagen den 21 juni i Lumparlands kyrka. Föräldrar är Birgitta Eriksson och Evert Paulson från Lumparland. Dopförrättare var kyrkoherde Benny Andersson.

Gratulerar 80 år



JENS HARBERG

Namn: Jens Harberg.
Född: den 27 juni 1929 i Lemland.

Bor: i Mariehamn men tillbringar somrarna på stugan i Lemland sedan flera år tillbaka.

Födelsedagen: firas på lördagen den 27 juni med öppet hus vid stugan i Lemland med början klockan 15.00. Släkt, vänner samt jakt- och skyttekamrater är välkomna, men blommor eller presenter undanbedes.

ELVI HOLMSTRÖM

Namn: Elvi Holmström.
Född: 27 juni 1929.

Yrke: pensionär.

Familj: två söner med familjer.

Födelsedagen: barnbarnen ordnar mottagning i hemmet i Kattby 13.00-17.00. Alla vänner och bekanta är välkomna på kaffe!

DÖDA



Vår älskade Make
Far och Farfar

Jan-Olof Bergh

* 30 januari 1928

har efter lång tids sjukdom stilla insomnat

Norrtälje 14 juni 2009

**Doris
Maria
Lars och Karin
Niklas Lisa Erik**

*Du gav oss kärlek,
trofasthet och omtanke
i saknaden finns
tacksamheten och glädjen.
Käresta.*

Begravningsgudstjänsten äger rum i Norrtälje kyrka måndag 6 juli kl 11.00. Efter akten inbjudes till minnesstund i Mariagården. Svar om deltagande önskas till Väddö Begravningsbyrå 0176-224480 senast onsdag 1 juli. Tänk gärna på Svenska Kyrkans Mission pg 90000-5.

Ett innerligt tack till all personal på avd 2 A,B,C för kärleksfull omvårdnad.

In memoriam

Till minne av Ann-Louise Höglund

Ann-Louise Höglund, f. Häggblom, öppnade sina grönbruna ögon för endast 56 och ett halvt år sedan i Vasa. Hon var en livlig tjej och började redan tidigt som knappt tonåring att jobba på Nyholms bageri i Oravais och Hänninens bageri samt bageri Othello i Vasa. Kvällen den 7 juni 1969, för drygt fyrtio år sedan, kom hon och bjöd upp mig på Åminne Folkpark, efter att ha blivit arg på sin dåvarande pojkvän. Inte hade jag då en aning om att jag mött min livskamrat som jag skulle få tre stycken fina barn med.

Livet tillsammans började med resor till Åland och sedan följde militärtjänstgöring för mig i Helsingfors och Konditorfackskolan i Uppsala för Ann. Permissionerna då vi kunde träffas blev intressanta med bl.a. separata rum på Hotell Norma i Pargas, av sedlighets-skäl. Innan jag blev civil från militären hade Ann fått arbete på Ämnäs Hembageri i Ämnäs som konditor, och hon flyttade in i tjänstebostad där. Avsikten var att jag skulle flytta efter då jag blev civil. Hennes föräldrar krävde emellertid att vi åtminstone förlovade oss innan vi flyttade ihop. Det gjorde vi också. Det var år 1972.

Sedan följde flera år där Ann följde mig till sjöss och

ibland arbetade på något bageri, ja till och med en kort period som egenföretagare i restaurangbranschen på ett fartyg som hette Artemis K som gick mellan Mariehamn, Stockholm och senare till Hangö. Artemis K råkade ut för en kollision och satte stopp för Anns karriär som egenföretagare. Tur var ju det. Dessförinnan hade hon av grekerna ombord blivit kallad "starka finska flicka" då hon stängde in den grekiska styrmannen, som enligt vad han uppgav för polisen i Stockholm var mästare i boxning i Grekland, i ett förråd ombord då han försökte stjäla deras köttförråd då verksamheten avvecklades.

År 1974 på sommaren gifte vi oss och tre år och några månader senare föddes vår dotter Annette. Ett och ett halvt år senare föddes vårt andra barn, sonen Benny. Jag var vid denna tid mestadels till sjöss och Ann måste fungera som både mor och far. Då jag kom hem från sjön och började delta i barnaskötseln och uppfostran så blev det av förstaeliga skäl ett och annat argument, då det etablerade systemet rubbades. Ann blev under många år en hemmafru med endast sporadiska arbetsinsatser. För denna insats kan vi tacka våra friska och, som

jag tycker, väluppfostrade barn.

Vårt sladdbarn Robert kom till världen vid julen 1984 och därmed var vår familj fulltalig. Ann förblev under barnens hela uppväxttid en trogen, omtänksam mor som gjorde allt för barnen och ständigt satte dem i främsta rummet. År 1989 startades det egna företaget och Ann-Louise var även här den kämpe som hon såväl visat då hon följt barnen i deras uppväxt. Efter ett arbetsolycksfall på bageriet år 1996 som föreföll vara en bagatell, följde sedan årtal av lidande, med läkarbesök på läkarbesök. Förutom det olycksfall som så småningom medförde sjukpension så drabbades hon av artros. Inte ens detta kunde stoppa hennes framfart och hon gav allt åt sina barn även sedan de blivit vuxna.

År 2005 fick hon glädjen att möta Emmy då hon blev mormor. För endast en månad sedan fick hon den glädjande nyheten om barnbarn nummer två. Alla ansträngningar, bekymmer och omsorg om sina barns väl och ve tog till sist ut sin rätt. I söndags, den 21 juni, vid 11-tiden orkade Anns hjärta inte längre utan stannade och skänkte Ann det lugn och den ro som hon gått mis-



te om under så många år.

Jag är tacksam att under 40 år och några veckor fått ha en sån fin människa vid min sida. Jag hade gärna velat ha 20 år till, men så blev inte fallet. Jag hoppas nu att hon inte lämnade jordelivet

förgäves utan att hennes strävan att hjälpa sina barn i allt skall ge dem kraft att få ett friskt och framgångsrikt liv.

Tack för allt. Jag älskar dig.

Henry

Nygifta

Marina Björkén och **Mikael Häggblom** från Mariehamn vigdes i Saltviks kyrka lördagen den 20 juni. Makarna tar släktnamnet Björkén. Vigselförrättare var kyrkoherde Ingemar Johansson.



Aija-Maria Flink från Mariehamn och **Carmelo Bellanca** från Grosseto, Italien, vigdes hemma i Mariehamn torsdagen den 18 juni. Bruden tar namnet Flink Bellanca. Vigselförrättare var häradskrivare Sirja Boman.
Foto: JACOB SAURÉN

TACK

Tack till alla som kom ihåg oss på våra

"DAGAR"

Det värmdes och gladde skall ni tro.

Doris och Erik

Konfirmerade i Mariehamn

■ I söndags var det konfirmation i S:t Görans kyrka i Mariehamn. De som konfirmerades var följande.

Biskop Elin, Byman Emmy, Bäcklund Emma, Ekblom Cecilia, Englund Johanna, Eriksson Francine, Fagerlund Hanna, Fell-

man Fredrika, Granholm Maria, Hage Sofia, Hanses Ingeborg, Miros Anne-Lie, Schauman Sabina, Sundström Josefin, Wall Pernilla, Wasström Ida, Westerlund Matilda, Westerlund Jennifer, Westerlund Emil, Berg Mikael, Bergbo Alexander,

Kom ihåg

■ **Folkhälsan i Hammarland:** Vandrings 25.6 kl 19.00. Vi samlas vid Sälis batteri och går längs Sadelinleden till Skarpånätö brygga.

■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte torsdag 25.6. kl.17.30 på Godby Hotell. Program; presidentskifte. Styrelsemöte kl 16.30.

■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Vandrings i Kasbergssområdet i Saltvik onsdag 24.6 kl 18. OBS, ändrad dag! Göran Sundqvist informerar om Österrikevandringen. Tag på lämpliga skor, ryggsäck och stavar. Var beredd på regn. Samling vid Kvarnbobutiken

kl 17.30 Österrikevandringarna samt allmänheten är välkomna.

■ **ÅBSK:** Onsdag 24.6 kl 18-19 startar vi igen öppen allmänlydnads träning med ledare på hundplan i Torp. Denna träning fortsätter sen alla onsdagar hela sommaren samma tid. Alla välkomna, både valpar och äldre hundar.

■ **Ålands trädgårdsförening:** Trädgårdsträff hos Anna-Lisa Sandell onsdag 24.6 kl 18.30 på Bergö i Järsö. Tag med picknickkorgen så träffas vi där och pratar blommor. Vägbeskrivning fås på tel 54 193.

Kyrkvakter ska sköta simstrand

■ **SALTVIK.** Kommunfullmäktige beslöt i våras att kommunen tar över ansvaret för Notplans och Kvarnbobadstränder enligt de regler och lagar som gäller för allmänna alternativt godkända simstränder. Sedan tidigare ansvarar kommunen också för stranden i Västerviken.

Kommunen har nu bestämt att Haraldsby byalag ska sköta tillsynen av stranden i Västerviken i sommar, förutom under de två veckor

då Folkhälsan ordnar simskola och sköter stranden. De ungdomar som fungerar som kyrkvakter i Kvarnbo under sommaren ska sköta tillsynen av Kvarnbobadstränder och kommuningenjören har fått i uppdrag att förhandla med Krokulundsföreningen om tillsyn av Notplans simstrand.

Kommunen uppskattar att tillsynen av simstränderna kommer att kosta mellan 4.000 och 5.000 euro. (ml)

Björkman Henrik, Boman Jimmy, Carlsson Jacob, Eriksson Felix, Friberg Mathias, Göthlin Anton, Jensen Elias, Landgårds Christoffer, Lindholm Conny, Manderbacka Kristoffer, Mickelsson Jack, Palmer Django, Sedin Johan, Stefansson

Jón Bertel, Söderholm William, Söderström Julian, Wahlsten Hampus, Wesen Jonas, Westerlund Emil, Öfverström Jonas och Österlund Sebastian.

Konfirmationspräster var **Maria Båsk** och **Peter Karlsson**.

Nordisk midsommar i Käringsund



Paddling. På lördagen var vädret bättre och då passade de på att ge sig ut på vattnet.

Cirka fyrtio deltagare i det nordiska samarbetsprojektet Nordjobb firade midsommar tillsammans i Käringsund. De flesta var från riket men även ungdomar från Norge och Sverige var med och firade.

Vanligtvis skiljer sig de nordiska ländernas midsommartraditioner från varandra, men det var inget hinder menar Helena von Schoultz, projektassistent för Föreningen Norden på Åland.

–Midsommar firas ju inte på samma sätt i Norge och Danmark. Vårat firande var mest inspirerat av åländska

traditioner. De klädde midsommarstången, lagade mat tillsammans och på matbordet fanns åländskt svartbröd. Det var en jättegod stämning och alla var på glatt humör trots vädret.

På lördagen var vädret bättre och då passade de på att paddla kanot.

–Jag tror att alla tyckte att det var en riktigt trevlig helg med en fin gemenskap. Det är det som är så härligt med ungdomarna i Nordjobb, att alla är så öppna för att träffa nya människor och pröva nya saker.

AXEL KRONHOLM
FOTO: FÖRENINGEN NORDEN



Nordiskt midsommarfirande. Ungdomar från Norge, Sverige och Finland samlades för att fira midsommar på åländskt vis i Käringsund. Stämningen var på topp trots vädret.

OBS! Det händer

TISDAG 23.6

JOEL-VANDRINGAR

■ ■ ■ Lemlands kyrka kl 19.00. Vandring med Lena Isaksson-Ahlskog och Matts Stenlund.

LOPPMARKNAD

■ ■ ■ Saltvik Rangsbyvägen, Borgboda, kl 14.00-20.00. Loppis.

■ ■ ■ Saltvik Långbergsödavägen, Lagmansby, kl 14.00-20.00. Loppis.

■ ■ ■ Saltvik Långbergsödavägen, Syllöda, kl 14.00-20.00. Loppis.

NÖJE

■ ■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.

■ ■ ■ Dinos bar kl 21.00. Micke Brockman spelar på uteserveringen.

RADIO

■ ■ ■ Ålands radio kl 10.00. Sommarpratarna: Sylvia Karlsson, broderikonstnär, tidigare barmorska.

ÅLANDS

ORGELFESTIVAL

■ ■ ■ Saltviks kyrka kl 20.00. Organ Music with an "African touch" med Patrick Kabanda, orgel.

■ ■ ■ Föglö kyrka kl 20.00. Orgel & trumpet. Roman Gryn, trumpet och Bogdan Narloch, orgel.

ONSDAG 24.6

MIDSOMMARKONSERT

■ ■ ■ Lemlands kyrka kl 20.00.

Tomas Pitzén, klarinett och Carl Micael Dan, orgel/piano/sång.

TELEINFO

■ ■ ■ von Knorringsmuseet kl 18.00-20.00. Ålands telehistoriska förening informerar om telefonins historia. Ta gärna med gamla fotografier med telehistoriska motiv.

LOPPMARKNAD

■ ■ ■ Saltvik Rangsbyvägen, Borgboda, kl 14.00-20.00. Loppis.

■ ■ ■ Saltvik Långbergsödavägen, Lagmansby, kl 14.00-20.00. Loppis.

■ ■ ■ Saltvik Långbergsödavägen, Syllöda, kl 14.00-20.00. Loppis.

NÖJE

■ ■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.

■ ■ ■ Dinos bar kl 21.00. Micke Brockman spelar på uteserveringen.

■ ■ ■ Dinos bar kl 24.00. Made in Thailand.

■ ■ ■ Parks bar kl 21.00. Jonas Ericson.

RADIO

■ ■ ■ Ålands radio kl 10.00. Sommarpratarna: Guy Dannström, byggnadsinspektör och ivrig seglare.

TEATER

■ ■ ■ Badhuspaviljongen kl 19.00. "Tuppens minut" av Sven Nordqvist.

■ ■ ■ Kobba Klintar kl 18.00. "Kobbaspellet". Manus och regi:

Robert Liewendahl. Utsålt.

■ ■ ■ Pellas ladugårdsteater kl 19.00. "Lössen kommer". Manus: Mirjam Öhberg. Regi: Kent Ekberg.

ÅLANDS

ORGELFESTIVAL

■ ■ ■ St Görans kyrka kl 12.00. Bach vid lunchtid. Leopoldas Digrys, orgel.

■ ■ ■ Sunds kyrka kl 20.00. Orgel och trumpet. Roman Gryn, trumpet samt Bogdan Narloch, orgel.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ ■ Mariehamn Skonertvägen 7. Öppet tisdag-fredag samt söndag på begäran, tel 0400696761. Även vecka 27.

■ ■ ■ Minna Wallén från Mariehamn har avlagt masterexamen i Global studies vid Lunds universitet.

IFK 1919 SPELA BINGO med lyckotavla

På Paf Casino på Torggatan 14 alla TORSDAGAR kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ – 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe

MATHIS
Hallen



Bodde i tält. Nordjobbarna bodde i stora partytält på campingplatsen. Humöret på campingen var gott och de andra campinggästerna var mycket vänliga, berättar projektassistent Helena von Schoultz.

VI SOM VET VAD VI VILL!

Vi har studieplatser kvar på:

3-årig hästsport
3-årig naturföretagande

Båda linjerna kan kombineras med studentexamen

SÖK NU!



ÅLANDS
NATURBRUKSSKOLA

Kontakta skolan för mer information:
Tel: 32 9610 • e-post: info@naturbruk.ax

www.naturbruk.ax

www.nyan.ax



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

Från Bach till Pippi Långstrump



Se här! Organisten Mathias Kjellgren från Stockholm berättar om orgeln i S:t Görans för barn och vuxna som samlas på orgelläktaren.

Foto: ERKKI SANTAMALA

En och annan av de drygt trettio unga åhörarna och några vuxna därtill håller litet för öronen när organisten Mathias Kjellgren brassar på i Bachs Toccata och fuga i d-moll på orgelläktaren i S:t Görans kyrka. Snart följs dock den mäktige Bach av den mildare fransosen Vierne.

Få av barnen som samlats på orgelläktaren har upplevt ett så stort instrument som kyrkorgeln i S:t Görans och Mathias Kjell-

gren tar sig tid att förklara och berätta, visar hur orgeln får luft när den eldrivna pumpen sätts i gång, öppnar luckor och drar ut registerknappar – många när det handlar om Bach färre när det skall spelas Vierne.

Pippiimprovisation

Många i publiken känner nog också igen sig när Kjellgren lämnar de stora klassiska tonsättningarna och improviserar över ett tema som ligger hans åhörare närmare. Efter ett antal takter kan man börja urskilja Astrid

Lindgrens ”Här kommer Pippi Långstrump” som fick sin melodi av av Jan Johansson, toner välkända från alla Olle Hellboms Pippi-filmer.

Så kan musik på orgel också vara.

Orgelakrobatik

Någonstans halvvägs i programmet aviserar Kjellgren att man den här gången har besök av en sådan som kan fixa orglar. Det är orgelbyggaren Hans Heinrich som ledigt singlar sig upp på orgelpallen – och senare

klättrar ännu högre på orgelfasaden – och visar hur man bär sig åt då man kontrollerar stämningen i en orgel.

Han förnöjer den unga publiken med lite historier, bland annat den om hur han en gång blev instängd i en orgel i Virdois av en lite tankspridd präst och fick bryta sig ut – historien har inte blivit sämre sedan Heinrich berättade den i en Nyan-intervju för några år sedan.

Pipor åt alla

Heinrich, som trots sin vig-

het redan är pensionär, är på Åland för att stämma orglarna i den pågående orgelfestivalen. Till barnkonserten hade han med sig en hel låda med gamla utmönstrade orgelpipor som han efter konserten delade ut åt de barn som ville ha ett litet minne med sig hem.

Populärt. Men man skall kanske inte tugga på metall-
len, varnar han.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Invigning med orgel och bassång

Musik

Ålands orgelfestival

Öppningskonsert i St Olofs kyrka i Jomala söndagen den 21 juni
Björn Blomqvist, bas Mathias Kjellgren, orgel

Roger Syrén hälsar oss välkomna till den 35 ålandska orgelfestivalen och ägnar en stund till att minnas Stefan Snellman, prost, ivrig orgelälskare och festivalens allt-i-allo, som under året hastigt gick vidare till andra dimensioner.

Efter denna betraktelse över livets förgänglighet tar presentatören Erland Mattson över genom att föra oss in i konserten, för att möta det odödliga, i Bachs musik. Med säker hand lotsade han oss genom hela konserten, informativt, lagom långt och tidvis med små pikanta detaljer.

Mer än uppvärmning

Mathias Kjellgren framför J.S. Bachs Toccata, adagio

och fuga i C-dur. Toccatan (toccare är italienska för röra, tocco kan bl.a. betyda musikalsikt anslag) har i tiderna uppstått som en virtuos ”fingeruppvärmning” inför en fuga, men man behöver bara tänka på den berömda d-moll toccatan av samme Bach för att inse att den utvecklats till något mycket mer än gymnastik.

Så också denna toccata, som inleds skämtsamt, rentav pillemariskt i ljusa tongångar för att sedan av basen/pedalen föras in i mörkare allvar. Adagiot bars av en vacker melodi mot ett stillsamt komp: illusionen av två instrument med varsin roll. I den avslutande fugan utmejslade Kjellgren tydligt fram temat – som också det kändes lite komiskt.

Jag tillbringade eftermiddagen i Geta med att betrakta en annan konststart, Kristina Wigrens lysande lapptäcken, och den här fugan blev till en

musikalisk illustration av ett av täckena, klara färger, små detaljer som tillsammans bildar ett större helt.

Mäktig bas, men

Björn Blomqvist hade valt att inleda sin andel av konserten med två kända arior, Dagen är nära och Ombra ma fui av G.F Händel. Blomqvist har en mäktig och skön bas med ett imponerande djup, en resonans som ger en ”stor” röst.

Hans textning är exemplarisk. Särskilt den andra arian visade dock på ett återkommande intonationsproblem, det falskade lite nu och då. Han bjöd oss på ytterligare två kända arior, O Isis und Osiris och In diesen heiligen hallen ur W.A. Mozarts Trollflöjten, och den lite mindre kända Si la rigeur ur J.F. Halévy's opera Judinnan. Avslutningsvis sjöng Blomqvist ärkeängeln Rafaels arior ur J.Haydns Skapelsen.

De passade Blomqvist väl, jorden som reser sig ur de skummande vågorna, Rollend in schäumenden Wellen, mullrade kraftfullt, medan fågelsången och den ljusnande himmelen Nun scheint in vollem Glanze der Himmel (vackert registrerat av Kjellgren) var lättare och ljusare – men tyvärr falskare...

Lekande lätt

Mathias Kjellgren spelade suveränt under hela kvällen, så säkert och fast, att allt bara lät lekande lätt, fastän det måste ha varit en stor utmaning att vara orkester på orgel i ariorna från Skapelsen. I italieneren G. Morandis verk fladdrade rokokoklänningarna, flöjter spelade sopran, basunerna ljud, tumpeterna blåste fanfar.

Roligt men inte mer; jag kände det nog som om barockmusiken satt naturligare för orgel. Transkriptionen av Wagners Pilgrimskör ur

operan Tannhäuser däremot fungerade bra, och växte organiskt an efter. Mendelssohns Orgelsonat var välspelad men gjorde inte något djupare intryck på mig.

Applåderna var långa och varma och vi belönades med ett extranummer framfört av en leende och avslappnad Björn Blomqvist som röstligt och uttrycksfyllt – och rent – sjöng till kärleken och sommaren.

LENA JOHANNA SVARTSTRÖM

■ I kväll kl. 20 fortsätter orgelfestivalen med en konsert med organisten Patrick Kabanda i Saltviks kyrka, ”Organ Music with an African Touch”. I Föglö kyrka kan man vid samma tid lyssna till en konsert på orgel och trumpet med Roman Gryn och Bogdan Narloch från Polen.

Cantilenakören står utan dirigent

inför höstens övningar. Elisabeth Karlsson, som senast lett kören, meddelade i slutet av vårterminen att hon inte kan fortsätta, både på grund av ökad arbetsbörda vid musikinstitutet och av familjeskäl. Körens ordförande Louise Brunnsberg berättar att man sedan i maj försökt finna en ny körledare, men hittills har man kammat noll.

Enligt körens verksamhetsplan borde höstens övningar inledas onsdagen den 9 september så det finns ännu tid, men helst skulle man se att man fick frågan löst redan nu. För hösten har man bara slagit fast att man skall ge ett par julkonserter i början av december. Den första blir i Föglö kyrka söndagen den 6 december medan den andra ännu är öppen.

Enligt Louise Brunnsberg har man inom kören nog också funderat litet på om man kunde gå in för ett mera projektbetonat dirigentskap – något som flera andra körer prövat på – men helst skulle man se att man fick en fast dirigent. Hon säger att kören är inställd på att den som tar sig an den får möjlighet att utveckla kören i enlighet med sina egna intentioner. Man är inte läst i att det skall vara på ett visst sätt.

Ifall någon är intresserad eller har tips i dirigentfrågan så går det bra att ringa Brunnsberg på telefon 0400-723 376. □

Nordiskt måleri från 1800-talet är

rikt representerat i Nationalmuseums samlingar i Stockholm. En återkommande tradition på Nationalmuseum är sommarutställningen ”Selskafestepärlor” där en rad höjdpunkter ur denna konstskatt presenteras.

Årets version av ”Selskafestepärlor” är extra innehållsrik med hela 164 verk. Besökarna möter några av epokens mest kända målningar som den ljusfyllda ”Frukostdags” av Hanna Pauli, ”Ridardarjorden i Stockholm” av Eugène Jansson och August Strindbergs ”Underlandet”. Många verk av bland andra Bruno Liljefors, Vilhelm Hammershøi, Ernst Josephson, Carl Fredrik Hill, Laurits Andersen Ring och Anders Zorn är andra pärlor som ingår i utställningen. Besökarna får också se en rad verk av Carl Larsson.

– Det nordiska 1800-talsmåleriet är en efterfrågad del av Nationalmuseums samlingar och under sommaren lyfter vi traditionsenligt fram extra många av dessa älskade motiv, skriver museet i ett pressmeddelande.

Sommarutställningen pågår från 23 juni till 24 augusti. □



Naturskön ateljé. Stora Räntan utanför Brunnsparken, där Olof Kangas har sin ateljé och även ställer ut i sommar, ligger naturskönt belägen strax utanför Brunnsparken i Helsingfors. Foto: OLOF KANGAS

Olof Kangas ställer ut flitigt i år

Konstnären Olof Kangas, född i Mariehamn 1946, bor nuförtiden i Helsingfors och visar sina konstnärsböcker på flera utställningar i år.

I sommar ställer han ut i Helsingfors tillsammans med andra konstnärer som arbetar på ön Stora räntan.

Stora Räntan är en naturskön ö som ligger utanför Brunnsparken i Helsingfors och där finns Stora Räntans konsthus, en byggnad som tidigare inrymde försvarsmaktens kemiska forskningsanstalt.

Byggnaden övertogs 1989 av Helsingfors Stads kulturcentral, som sedan dess hyrt arbetsutrymmen åt konstnärer i huset, berättar **Olof Kangas**.

Sommarutställning

Stora Räntans konstnärer har sedan 1989 ordnat sommar- och gruppställningar på ön och på andra håll i Finland samt utomlands. Harakka är Stora Räntans namn på finska och till föreningen Harakka ry hör ca 30 konstnärer som arbetar på ön, de representerar olika konstgrenar, som bildkonst, grafisk formgivning, foto-, video-, och textilkonst, performance och litteratur. Från år 2001 har man också hållit separatutställningar i öns utrymmen.

De utställningar som ordnas den här sommaren på Stora Räntan har minne som sammanhållande tema

Kangas, som bland annat gjort sig känd för sina konstnärsböcker, är medlem i den kända finländska konstnärsbokgruppen NAUM Book Art Suomi. Gruppen visade sina verk i Museum Papiermühle i Homburg i Tyskland mellan den 16 maj och 6 juni.

Med på triennial

Konstnären **Kestutis Vasiliunas** från Vilnius har i år också organiserat och kuraterat den femte internationella konstnärsbokstriennialen i Vilnius. Hela 330 konstnärer från 56 olika länder hade skickat sina konstnärsböcker till utställningen, av dessa valdes 131, bland dem Olof Kangas. Utställningen har visats eller skall visas i år följande länder:

Leipzig Book Fair, Tyskland (12-15 mars), Galleri Arka i Vilnius, Litauen, (30 april-16 maj) samt Art Centre, Silkeborg, Danmark (12 september-13 december).

Våren 2010 visas utställningen på Galleri Hübner i Halm-

stad i Sverige och på en internationell mäsas i Seoul i Korea samt, under året, även i Venedig i Italien.

Fyra från Finland

Förutom Olof Kangas deltar tre andra finländska konstnärer i utställningen, **Tatjana Bergelt, Juha Joro** och **Cia Rinne**.

Olof Kangas har också blivit inbjuden att delta i ett holländsk konstnärsboksprojekt: **Archief Synergie Amsterdam**. Han visar och berättar om sina böcker där i september i år.



Ställer ut. Konstnärsbokskonstnären Olof Kangas är flitigt utställare just nu. Bilden från en tidigare utställning med hans konstnärsböcker i Mariehamn. Foto: ANNA BJÖRKROOS

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

WÄRDÖ TEATER presenterar ett skådespel av Robert Liewendahl
NYPREMIÄR fredag 10 juli kl. 19.00
Med NYA scener!

Oliver Lehtinen **Benita Mörn** **Isac Boman**
Felicia Ersfeldt **Emilia Virta**

”Så himla bra. Det är bitvis som på bio.”
Linnéa Tillma, Nya Åland

”Om ni inte hittar ut till Vårdö i sommar missar ni en pärla.”
Liz Lindvall, Ålandstidningen

BILJETTER kl. 15.00-20.00
Tel 47 608 / 040-557 2513
eller på plats 1 tim. före
förest. början.
15,-/pers, barn u. 12 år 8,-
PLATS: Wårdö Teater,
Erkas byagård, Vårdö by

Sönd. 12 juli 14.00
Sönd. 12 juli 19.00
Tisd. 14 juli 19.00
Onsd. 15 juli 19.00
Torsd. 16 juli 19.00

OBS! Endast dessa föreställningar!
SERVERING I PAUSEN

Ömsen FÖRSÄKRINGAR

I samarbete med ÖMSEN - ålänningarnas eget försäkringsbolag

SARA HENRIKSSON * JAN NORDBERG * MAJ-LIS ICKLER * LINN WEMAN * JON HENRIKSEN * ISAC BOMAN
* SARAH AHLBÄCK * FREDRIK ANDERSSON * OLIVER LEHTINEN * LISBETH LINDFORS * BENITA MÖRN
* SIMON NORRLUND * CARITA OLOFSSON * GUNILLA SCHÅMAN * PETTER SJÖSTRAND * JAN STRANDBERG
* ERIK ÅBERG * NINA ÅBERG * SONJA HÖGMAN som STAVA-MOSTER samt barnen TILDA BLOMBERG
* FELICIA ERSFELDT * NORAH LÅNG * ANNIKA LÖFROTH * FREDRIKA SKAGLUND * EMILIA VIRT

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

Tuppens minut

av Sven Nordqvist

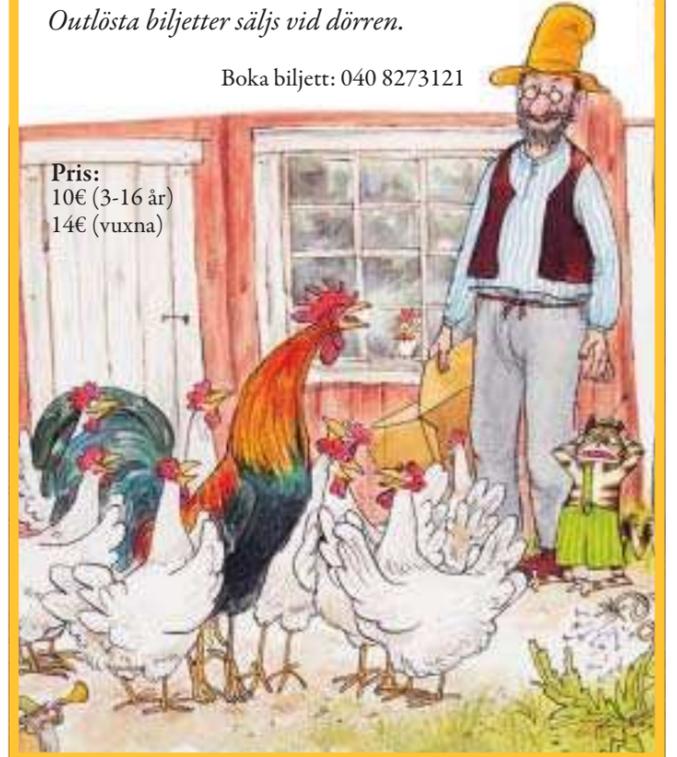
TEATER
KULING

24, 25, 26 juni kl. 19.00 samt söndag 28.6 kl. 14.00

Outlösta biljetter säljs vid dörren.

Boka biljett: 040 8273121

Pris:
10€ (3-16 år)
14€ (vuxna)



ÅLANDS ORGEL FESTIVAL

21 - 27 juni 2009

tisdag 23.6 kl 20 SALTVIKS kyrka
ORGAN MUSIC WITH "AN AFRICAN TOUCH"
Patrick Kabanda, Andover, Massachusetts, USA

tisdag 23.6 kl 20 FÖGLÖ kyrka
ORGEL & TRUMPET Roman Gryn, trumpet, Poznan, Polen,
Bogdan Narloch, orgel, Koszalin, Polen

onsdag 24.6 kl 12 MARIEHAMN St Görans kyrka
BACH VID LUNCHTID Leopoldas Digrys, orgel, Vilnius, Litauen

onsdag 24.6. kl 20 SUNDS kyrka
ORGEL & TRUMPET Roman Gryn, trumpet, Poznan, Polen,
Bogdan Narloch, orgel, Koszalin, Polen

torsdag 25.6. kl 20 FINSTRÖMS kyrka
KAMMARKONSERT Sträckkvartett Via Regale, Helsingfors,
Roman Perucki, orgel, Gdansk, Polen

fredag 26.6. kl 12 MARIEHAMN St Görans kyrka
LUNCHKONSERT "FRÖJDA DIG, MIN SJÄL" Thomas Nipp,
orgel, Balzers, Liechtenstein

fredag 26.6. kl 20 VÄRDÖ bönehus
EN HYLLNING TILL HÄNDEL OCH MENDELSSOHN
Frida Jansson, sopran, Frida Österberg, mezzosopran,
Kaj-Gustav Sandholm, orgel

lördag 27.6. kl 14 SOTTUNGA kyrka
EN HYLLNING TILL HÄNDEL OCH MENDELSSOHN
Frida Jansson, sopran, Frida Österberg, mezzosopran,
Kaj-Gustav Sandholm, orgel

lördag 27.6. kl 20 LEMLANDS kyrka
DEN ROMANTISKA ORGELN Markus Karas, orgel, Bonn,
Tyskland

Programblad 10/15 EUR vid ingången. Programbok gratis
Info tel. +358 50 5550355 +358 400 796307
festival@aland.net www.alfest.org

Ålandsresor
RESEBYRÅ



Begagnade bilar på Åland



Mercedes-Benz C180
Classic kompressor kombi -05
Mätarställning: 79.000 km
Förbrukning: 8,7 l/100 km
Bensin, automat, ålandssåld, 1 ägare, märkesservad, aut. klimat-anläggning, ESP sladdparerings-system, airbags, krockgardiner, farthållare, färdator, regnsensor, vinterdäck, mm, mm.
MÅN. KOSTN. AVBET 330,-
Pris: 24.450 €

Citroën C1 1.0i X 5d
Demobil -08
Mätarställning: 3.000 km
Pris: 12.130 €

Opel Omega 2.2i
Limited 4d -04
Mätarställning: 93.000 km
Pris: 11.950 €

Nissan Almera 1.8i 5d
Luxury -05
Mätarställning: 52.000 km
Pris: 11.950 €

DET HÅNDSLÅS OM KVALITET
BILCENTER
www.bilcenter.ax
Uppgårdsvägen 18,
vard 9-17, tel 12 551,
Reservdelar: vard 8-16, tel 12 552



Volkswagen Passat
1.6i 4d -97

Mätarställning: 132.500 km
Bensin, manuell, ålandssåld, s-bok, sommar o. vinterdäck, CD/radio, dubbla airbags, ABS bromsar, elhis-sar fram/bak, elspeglar, c-lås

Pris: 5.450 €

Ford S-MAX 2,0 (145hk) -06
Mätarställning: 28.000 km
Pris: 23.900 €

Hyundai i30 Comfort
1,6(112hk)CRDi -08
Mätarställning: 22.500 km
Pris: 18.200 €

BMW 316i 4D -01
Mätarställning: 115.400 km
Pris: 12.300 €

Renault Laguna 1,6 16V HB
Expression -02
Mätarställning: 133.000 km
Pris: 8.500 €



Volvo V40 2,0 -01

Mätarställning: 140.600 km
CO2-utsläpp: 198 g
Förbrukning: 8,3 l/100 km
Bensin, Manuell, Mörkgrå, Sommar-vinterdäck, Radio-CD, AC, Elhissar fram, Elspeglar, Halvläder klädsel, Farthållare, Färdator, Dimljus fram, Motor-kupéuttag, Fjärrstyrt centrallås.

Pris: 9.800 €

MOTOR COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN
Västra utfarten
Tel. *5252. Tom Enestam 525 303,
www.motorcompany.ax

Toyota Avensis 1,6 Linea
Terra 4Dörrar -99
Mätarställning: 147.000 km
Pris: 7.900 €

Toyota Corolla 1,6 -01
Mätarställning: 34.000 km
Pris: 10.850 €

Toyota Corolla 1,6 Linea
Sol sedan -04
Mätarställning: 48.700 km
Pris: 14.900 €



Öhmans Bil
Bilförsäljning • Reservdelar • Service • Plåtverkstad
Bilförsäljning Mån-fre 9-17
Verkstad - Reservdelar
mån-tors 8-16.30, fre 8-15

Toyota Corolla 1,6
Linea Sol Wagon -05

Mätarställning: 92.000 km
Bensin, manuell, ljusblå, sommar och vinterdäck, AC, aluminium fälgar

Pris: 16.500 €

Opel Astra 1,6 STW -96
Mätarställning: 202.000 km
Pris: 3.300 €

Volkswagen Passat 1,8 T -98
Mätarställning: 200.000 km
Pris: 7.800 €

Opel Vectra GTS 2,2-16V -03
Mätarställning: 131.000 km
Pris: 12.600 €

Opel Zafira Comfort 1,8
16 V -03
Mätarställning: 195.000 km
Pris: 13.950



Cadillac Fleetwood
Aut. -90

Mätarställning: 146.000 km
Bensin, automat, vit, sommar + vinterdäck, elhissar, centrallås, klimatanläggning, dragkrok, mm.

Pris: 8.500 €

- Vägen till en bra affär -
BILHALLEN
Elverksgatan 7, Tel *19 800
• Sommaröppet må-fre 8-17
• Stanley 527 720, Niklas 527 722

IXUS Märkligt bra delar!

BROMS
-KLOSSAR
-BACKAR
-SKIVOR

MasterParts
Foster

DAX
DELAR MED FÖRDELAR
Vikingagränd/Lövdalsvägen. Tel 31 210
vard. 8.30-17.00

LEDIG ANNONSPLATS

Kontakta **Nya Ålands** annonsavdelning,
tel 23 444, fax 23 450 eller e-post
annons@nyan.ax



Ny Potter. Daniel Radcliffe och Emma Watson som Harry Potter och Hermione Granger i "Harry Potter och halvblodsprinsen". Bilden från Finlands filmkammarens hemsida.

Sommarbio på Alandica

Åland behöver inte missa nya Harry Potter-premiären

Bio Savoy byggs om och är för tillfället ur spel. Men fjolårets framgångar med sommarbio i Mariehamn gör att Savoys samarbetspartner Kino City visar film på Alandica i juli.

Någon "Mamma Mia!" har man inte i sommar men nya Harry Potter-filmerna kan bli en succé.

Sedan tidigt i våras har man inte kunnat se biografier i Mariehamn och ombyggda Bio Savoy väntas slå upp portarna först någon gång under nästa år. Men i väntan på det gör Kino City gör nu en sommarsatsning i Alandicas auditorium under juli.

I fjol blev det publikkrusning till musikalfilmen "Mamma Mia!" på Savoy och nu har **Juanita Adams** på Kino City stora förhoppningar på "Harry Potter och halvblodsprinsen" som visas mellan den 16 juli och 2 augusti.

-Filmen har premiär i Sverige 15 juli och i Finland 17 juli. Först trodde vi att också vi skulle få visa den först den senare dagen men nu har man kommit fram till att vi kan visa den på kvällen den 16:e ifall filmen slutar efter midnatt. Därför får Harry Potter-filmen premiär den 16 juli kl. 22.45, förklarar Juanita Adams.

Sommarbetonat

Det program man ställt samman för julivisningarna har enligt Juanita Adams en sommarlätt prägel med både spänning, vuxenkomedier och filmer riktade till barn och unga.

-Vi försöker hela tiden köra parallella program med filmer för yngre tidigt på kvällen och vuxenfilmer senare.

Brown och Borat

Premiärfilmer den 1 juli blir den nya "Ice Age 3"- "Det våras för dinosaurierna", som är en barnfilm med svenskt tal och "Änglar och demoner", byggd på **Dan Browns** bestseller, som nu äntligen får sin Ålandspremiär.

Följande vecka bjuder man på "Transformers 2" i de tidiga visningarna och "Bruno" som är en vuxenkomedi och



Första premiären. "Ice Age 3" är första film på vita duken i Alandica den 1 juli. Bilden från Finlands filmkammare.



Änglar och demoner. Tom Hanks i "Änglar och demoner" som nu också når Åland. Bilden från Finlands filmkammare.

uppföljare till den tokroliga "Borat".

Ny terminator

Parallellt med Harry Potter-filmen visar man från den 17 juli också "Salvation" en terminator-rulle med vuxen science fiction. och sista veckan i juli körs ännu en vuxenkomedi, "Baksmällan" parallellt med Harry Potter.

-Fredagen den 24 juli har vi ett uppehåll i visningarna eftersom den kvällen är urpremiär på operan Joel, berättar Juanita Adams.

Redo samarbeta

Hur fortsättningen blir efter sommarfilmerna kan hon inte säga någonting om ännu. Till

en del beror det väl på intresset.

Liksom tidigare är man dock på Kino City, som bedriver bioverksamhet i bland annat Vasa och Jakobstad, intresserad av att fortsätta samarbetet med Bio Savoy när renoveringen av biografen är klar. Eftersom man från tidigare har verksamhet på orter med en stor svenskspråkig publik så passar Mariehamn väl in i verksamheten, menar man.

Auditoriet på Alandica rymmer ett par hundra personer. Årets upplaga av dokumentärfilmsfestivalen Vera hölls också där.



**Takida
Lena & Orup
A Camp
Hammerfall
Jerry Williams EMD
Caroline af Ugglas
Soundtrack of our lives
Veronica Maggio Markoolio
Hurricanes Starpilots
Pauline M.A. Numminen**

Tickets on Åland available through Shell Select in Mariehamn or Fm:a Erik Mattsson.

LIPPUPALVELU
lippupalvelu.fi
Lippukaupat
0600 10 800 (1,30 €/min+pvm)
0600 10 020 (4,93 €/puhelu+pvm)

Keep updated: www.rockoff.nu



HEADSPONSORS



For more information on artists and festivalprogram please ask for the Rockoff Folder or visit: www.rockoff.nu



Arbetsdrygt. I Erikssons ladugård finns 13 mjölkkor. Han har också kvigor och kalvar att ta hand om så arbete råder det ingen brist på. Nu funderar han på att sluta med mjölkorna och i stället satsa på köttdjur eftersom det inte är lika arbetsdrygt.



Jordbruksbygd. Sottunga har länge varit en utpräglad jordbrukskommun. 154 hektar av ön är odlad jord, men Eriksson är tveksam till hur länge jordbruket kan leva kvar. Även om en jordbrukare ensam skulle odla all mark i kommunen så skulle det ändå vara ett väldigt litet jordbruk i EU-mått mätt.

Nils Eriksson, mjölkbonde på Sottunga

”Det var bättre förr

I 26 år har Nils Eriksson drivit en mjölgård på Sottunga. Som mest har han haft 25 mjölkkor i ladugården, idag har han 13 kvar.

– Jag håller på att trappa ner. Inom några år ska jag ha avvecklat.

Sedan mitten av 1900-talet har Sottunga varit en utpräglad jordbruksbygd. På kommunens hemsida kan man läsa att bönderna i början av 50-talet började odla sockerbeter och leverera mjölk till mejeriet, en inriktning som betytt mycket för Sottungas möjlighet att leva vidare som självständig kommun.

I början levererades mjölk från de flesta hushåll i kommunen. Då var antalet leverantörer ungefär 40 men idag finns bara två kvar.

– För 16-17 år sedan fanns det nio mjölgårdar på Sottunga. Nu är det bara vi och **Tomas och Regina Pettersson** kvar, säger Eriksson.

Bönderna som slutat med mjölk har främst gjort det av åldersmässiga skäl.

– Och så fanns det ingen som tog över. Och EU-inträdet gjorde väl också sitt.

Torp i EU-mått

EU ja. Eriksson har inte mycket positivt att säga om jordbrukspolitiken inom unionen.

– I dag lönar det sig med små jordbruk men i framtiden kan det nog bli svårt att hålla en mjölgård även om man skulle odla all mark som finns på Sottunga. Den odlade arealen här är 154 hektar bestående av många små och oregelbundna



Andra grödor. Förr odlade Eriksson och många andra sottungabönder mycket sockerbeter. Den näringen har i dag helt dött ut på ön. Istället är det vall och spannmål som fyller Erikssons åkrar.

”Det pratas om en ”levande skärgård” men vad görs egentligen för det uttrycket?”

skiften, det är ju bara ett torp i EU-mått mätt.

Eriksson vågar inte sia om ifall det finns någon framtid för jordbruket i skärgårdskommunerna.

– Det är tveksamt eftersom allt går ut på att man ska bygga så stora enheter. Dels är det svårt att få odla all mark och dels kan man inte ha hur mycket djur som helst på ett litet område.

– Det pratas om en ”levande skärgård” men vad görs egentligen för det uttrycket? De som sitter på makten borde göra något för att det ska vara så också.

Papperskrig

Eriksson önskar att antalet

bestämmelser och direktiv från EU skulle vara färre.

– Det är ett otroligt papperskrig i dag och till vilken nytta? Vi har alltid gjort på vårt eget sätt här, vi har kontrollerat oss själva och det har gått bra. EU petar i minsta lilla detalj helt i onödan. Det håller nog ännu det här uttrycket att ”det var bättre förr fast det var sämre”.

Ja, det är lätt att snöa in sig på de svåra frågorna som en bonde på en liten mjölgård ställs inför. Men samtidigt är Erikssons gård en framgångssaga. Trots förutsättningarna har gården sex år i rad lyckats leverera E-klassad mjölk, det vill säga

mjölk av högsta kvalitet, till mejeriet ÅCA.

– Man ska bry sig om hur korna mår och så ska man ha lite tur. Vi har haft tur med väldigt lite juverinflammationer, förklarar Eriksson receptet bakom framgången.

Han tillägger att gården idag producerar 140.000 liter mjölk i året. För några år sedan, då antalet kor i ladugården var fler, levererade man upp emot 180.000 liter.

Agera veterinär

Mjölkbilen finns stationerad på Sottunga. Varannan dag hämtar den mjölk från Erikssons och Petterssons och sedan åker den vidare genom Föglö, Lumparland

och östra Jomala innan den tömmer tanken på ÅCA.

– ÅCA har sagt att de kommer att hämta mjölk härifrån så länge det finns mjölk att hämta.

Foderbilen från Reso kommer ut varannan månad ungefär. Bönderna i kommunen går ihop och beställer foder som levereras direkt till gårdarna. Gräs och spannmål odlar Eriksson själv och grödorna används för att utfodra djuren.

Hur fungerar det om ni behöver akut veterinärhjälp?

– Ofta är det ju en veterinär som har jour och ska sköta hela Åland. Då kan veterinären inte alltid åka ut i skärgården utan man får vänta och agera veterinär själv enligt instruktioner man får per telefon. Annars kommer veterinären med färjan men med resa och allt blir det dyra besök.

Veterinären kan också komma med helikopter om det rör sig om någon riktigt akut situation.

– Men det har bara hänt en gång på de 26 år som jag drivit gården.

Andra djur

Just nu är Eriksson sjukskriven. En avbytare, som finns stationerad på Sottunga, sköter gården. Och inom några år planerar Eriksson att sluta med mjölkorna för att istället satsa på dikor eller andra djur som inte kräver lika mycket arbete.

– Jag håller på att räkna på olika alternativ. Inom några år ska jag ha avvecklat.

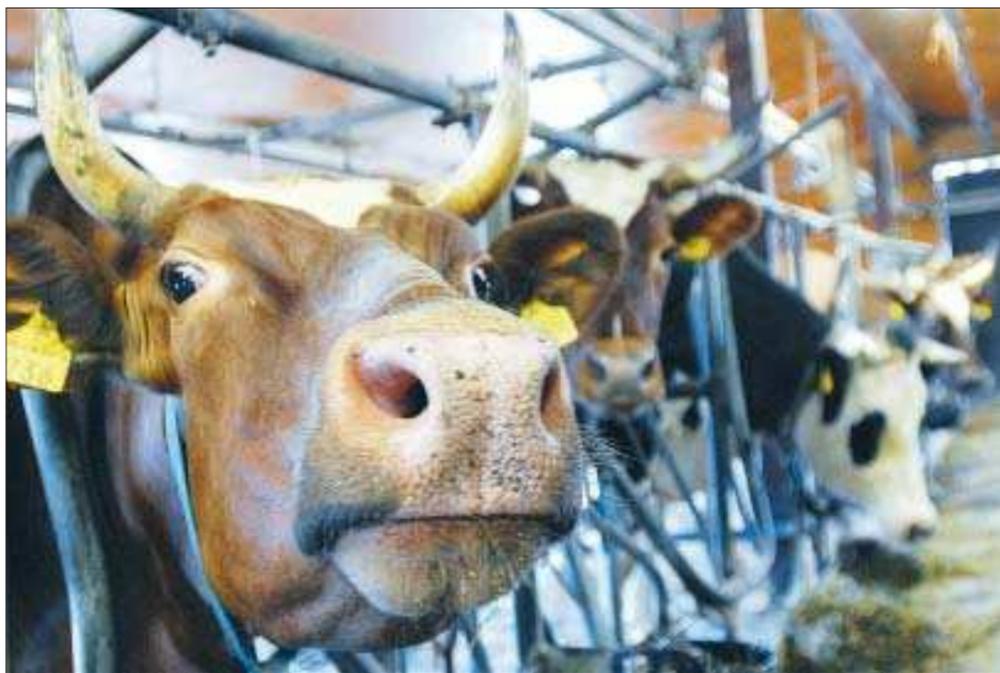
När den dagen kommer har Sottunga gått från 40 mjölkleverantörer till en enda.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469



Få kvar. Antalet mjölkbonder på S



Prisbelönta. Kossorna på Grankulla har producerat mjölk av högsta kvalitet sex år i rad. I fjol fick Eriksson en hederutmärkelse från ÅCA för bedriften.



140.000 liter. Under ett år levererar Eriksson 140.000 liter mjölk till mejeriet. Mjölkbilen kommer varannan dag året runt.

fast det var sämre"



ottunga har minskat stadigt under en lång tid och i dag finns det bara två mjölkproducerande gårdar kvar i kommunen. Nu funderar också Nils Eriksson som driver den ena gården på att avveckla.

Ahmad Shafiei om läget i Iran:

Folket har rest sig – nu är det möjligt att störta regimen

Omvärlden kan stöda det pågående folkliga upproret i Iran genom att bojkotta regimen politiskt, ekonomiskt och militärt.

– Men det iranska folket vill inte ha något krig, betonar Ahmad Shafiei, iranier på Åland.

Det iranska presidentvalet för en dryg vecka sedan satte i gång en lavin. När valresultatet tillkännagavs, och det visade sig att den sittande presidenten **Mahmoud Ahmadinejad** hade vunnit stort över utmanaren **Mir Hossein Mousavi**, tidigare premiärminister, startade det folkliga upproret mot det misstänkta valfusk. Mousavis anhängare gick ut på gator och torg och demonstrerade och drabbade samman med polisen.

Demonstrationerna förbjöds men upproret fortsatte. Närmare 500 personer uppges ha gripits och många har dödats. Protesterna har inte matats av trots hårda tag från regimen sida.

Svårt få kontakt

Nya Åland har talat med Ahmad Shafiei, iransk flykting och sedan många år bosatt på Åland med sin familj.

–Det är jättesvårt att få kontakt med släkt och vänner i Iran, telefonsamtalen avbryts hela tiden. Via Facebook får vi veta en del, och folk skickar ut videoklipp på nätet som de filmat med mobiltelefoner och kameror.

Så sammantaget kommer det ut en hel del information om vad som pågår, även om den öppna rapporteringen via press och etermedia har stoppats.

–Alla säger att det är revolution på gång.

Vill störta regimen

Han påpekar att valet inte i grund och botten handlade om den ena eller den andra kandidaten, utan om att störta regimen.

–Tidigare har olika grupper agerat – studenter, kvinnor, arbetare och andra – för att få bort regimen. Men de har tystats genom hot om fängelse eller avrättning, och hoten har också blivit verklighet för många. Men den här gången har hela folket brutit tystnaden och därför kan regimen inte stoppa upproret.

Så desperat är regimen att man under demonstrationerna i söndags spred ut en svidande kemikalie över de protesterande med hjälp av helikopter.

–Och på måndagen var det meningen att demonstranterna skulle köra bilar under ständigt

tutande och med påslagna lyktor, något som är mycket ovanligt i Iran.

Mordet på Neda

En händelse tände folkets uppror mer än någon annan: Mordet på den unga kvinnan **Neda Soltani** i helgen. Hon stod tillsammans med sin pappa och tittade på demonstrationerna när hon träffades i hjärtat av en prickskytts kula. Videoklippen har spritts via nätet över hela världen och Neda har blivit en symbol för kravet på frihet från förtrycket – också om det sker med blodspillan.

–Det är skakande att se klippet. Den här gången kan inte upproret stoppas, den här gången har regimen gått långt över gränsen. Namnet Neda manar folk till kamp för friheten, säger Ahmad Shafiei.

Hur tror du att situationen utvecklas?

–Efter valet fanns det tre alternativ. Nu är de färre. För två veckor sedan hade Hossein Mousavi kunnat bli president men nu är det för sent. Folk tänker och handlar annorlunda i dag än för två veckor sedan.

Kräver nyval

Konsekvensen kan bli blodbad eller massarresteringar, säger han, men om hela folket går ut i strejk – en uppgift som cirkulerar – blir upproret övermäktigt för regimen.

–Det andra alternativet är att man går igenom valresultatet och gör förändringar, men det är bara ett sätt för regimen att backa för att sedan kunna attackera igen. Det tredje alternativet är att valresultatet underkänns och ett nytt val ordnas med observatörer från omvärlden. Det är det som folket kräver nu – att regimen ska bort.

Vilket alternativ tror du det blir?

–Svårt att säga, men jag tror att regimen ger upp till slut och utlyser nyval, men inte med utomstående observatörer. Hittills har oppositionen i Iran varit ganska spridd, men nu kommer uppgifter om att den har enats om en gemensam plattform.

Starka exiliranier

En stark maktfaktor är de sammanlagt omkring fyra miljonerna iranier som lever i exil runtom i världen – människor som påverkats av att leva i demokratiska länder, konstaterar han.

–Stora demonstrationer ordnas världen över.

Ahmad Shafiei deltog i en jättedemonstration med flera tiotusentals iranier i Paris i söndags, 28-årsdagen efter den

dåvarande regimen attack mot fredliga demonstranter. Också många EU-parlamentariker deltog.

–Det iranska folket behöver omvärldens stöd. Om regimen störsas så är det till fördel för resten av världen. En regim som vill tillverka kärnvapen för att behålla makten är en fara för hela mänskligheten.

”Bojkotta regimen”

Hans råd är att omvärlden ska stöda upproret på samma sätt som man motverkade apartheidregimen i Sydafrika – genom politisk, ekonomisk och militär bojkott.

–Iranierna vill inte ha pengar eller militära aktioner utifrån. Det vi vill är att omvärlden vägrar ha något samröre med regimen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Hopp. För första gången på länge ser Ahmad Shafiei, exiliranier på Åland, en strimma hopp för att hans hemland ska förändras i en mera demokratisk riktning – även om det pågående folkliga upproret skördar liv, något som naturligtvis är fruktansvärt.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Fakta/ Upproret i Iran

12 juni. Presidentval med **Mahmoud Ahmadinejad** och förre premiärministern **Mir Hossein Mousavi** som favoriter. 46 miljoner iranier var röstberättigade.

13 juni. Inrikesministern meddelar att Ahmadinejad har vunnit med nästan 63 procent mot

35 procent för Mousavi. Mousavi klagar och hans anhängare går ut på gatorna i Teheran och drabbar samman med polis.

14 juni. Irans högste ledare ayatolla **Ali Khamenei** ber Vaktarrådet undersöka anklagelser om valfusk.

15 juni. Mousavi deltar i

massmöte i Teheran med hundratusentals anhängare. Minst sju uppges ha dödats i sammanstötningar. Vaktarrådet lovar utreda klagomålen.

16 juni. Vaktarrådet beordrar omräkning av rösterna i vissa valkretsar. Utländska medier förbjöds övervaka ”icke

godkända” demonstrationer. USA, Storbritannien och Israel anklagas för att lägga sig i Irans inre angelägenheter.

17 juni. Mousavi upprepar kravet på omval och uppmanar sina anhängare att demonstrera. Tiotusentals Mousavianhängare trotsar förbudet

att samlas och deltar i en tyst protestmarsch genom centrala Teheran. Statlig tv visar bilder från manifestationen.

18 juni. Tiotusentals iranier går ut på gatorna för att hedra dem som dödats under protesterna. **19 juni.** Ali Khamenei anklagar väst för att ha piskat upp stäm-

ningen i Iran.

20 juni. Polis sätter in tårgas och vattenkanoner mot demonstranter i Teheran. Demonstrationer övergår i kravaller och minst 19 dör.

21 juni. **Neda Soltani** dödas av en prickskytt på gatan. **Källa:** DN



Besök. Minsveparen M 20 kommer på Ålandsvisit under lördagen.

Foto: PRIVAT

Museifartyg till Mariehamn

Den före detta svenska minsveparen M 20 besöker Mariehamn lördagen 27 juni.

öppet för allmänheten mellan klockan 18 och 19.

M 20 byggdes 1941 och var avsedd att svepa minor inomskärs under kriget. I takt med att behovet av minrensning minskade såldes båtarna bort

eller användes för andra ändamål. Skeppet som ankommer Mariehamn har använts som träng- och navigeringsutbildningsfartyg men sedan 2005 ägs M 20 av Statens Maritima Museer i Stockholm. (ne)

Skeppet förtöjer vid ÅSS marina i Västerhamn och håller



Nyan rapporterar om det dagliga livet på sommar-Åland

Tisdag 23 juni kl 10-14.30 finns vi vid Getaboden

Nya Åland

Skrapa dig till Paf Open!

Hämta din biljett senast 15 juli

Tillsammans med vår kundtidning Jackpott som nyligen landade i din postlåda så fanns det också en skraplott. Med den kan du vinna biljetter till Paf Open 2009!

Om du vinner så kom ihåg att lösa ut dina biljetter på **Casino Paf** senast den 15 juli.



18

Hos oss är du välkommen om du har fyllt 18 år.

 paf.com

Alltid nära dig 23-28.6

Gris yttrefilé

..... kg **7,75**

Malet kött

av 100% nöt..... kg **7,50**

Medwurst i skivor

Lätta Linjen, 100g (19,50/kg)
..... pak **1,95**

Skeppargrill

400 g (8,75/kg) pak **3,50**

Fiskpinnar

250 g, djupfryst (4,36/kg)
..... pak **1,09**

Långsamofin semlor

5st, 300 g (6,50/kg) .. påse **1,95**

Danska wienerbröd

90 g (11,11/kg) st **1,00**

Fönsterputsmedel

500 ml (33,58/lit) st **1,19**

PLUSSA

JUNI MÅNADS

PLUSSA
ERBJUDANDEN

Yoghurt

200 g, smaksatt 
MED PLUSSAKORT
(EP 1,25/kg) 4 st **1,00**
UTAN PLUSSAKORT
(EP 1,95/kg) st **0,39**

Lotus Soft Embo WC-papper

16 rl
MED PLUSSAKORT
(EP 0,33/rl) pak **5,29**
UTAN PLUSSAKORT
(EP 0,39/rl) pak **6,19**

Saarioinen sylter

500 g
MED PLUSSAKORT
(EP 4,38/kg) st **2,19**
UTAN PLUSSAKORT
(EP 5,18/kg) st **2,59**

Eskimå glasspinnar

15 st/252 g
MED PLUSSAKORT
(EP 5,70/kg) ask **2,99**
UTAN PLUSSAKORT
(EP 8,17/kg) ask **4,29**

FRUKT & GRÖNT

PÍRKKA

Kruksallad

Finland

2 st **1,00**
UTAN PLUSSAKORT
st **0,89**

 **EXTRA**

God betjäning. För dig.

- | | | | |
|--------------|----------------|---------------|-----------------|
| • Mariehamn: | Citylivs | • Jomala: | Sven Mattsson |
| • Brändö: | Einar Holmberg | • Lumparland: | Matboden |
| • Geta: | Getaboden | • Vårdö: | Vårdö Närbutik |
| • Föglö: | Föglöbutiken | • Saltvik: | Kvarnbo Butiken |

Engångs erbjudnaden

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron
2009

Nyankortet är fyllt av **erbjudanden, upplevelser och annat matnyttigt.** Engångserbjudandena gäller t.o.m. 31.1.2010 om ej annat anges och enbart i samband med kupongerna du fått hem med ditt Nyankort.

ALLTVÄTTEN
Tvätt & mangling
av lakan, påslakan
och dynvar **-30%**

Baby & Sjukvård
50€ rabatt
vid köp av Emmaljunga kombivagnar

BOLHALLA
50% RABATT
på tennis- eller badmintontid
under helg

BroMark's
20% RABATT
på Höganäs produkter

DELFI
Floating & under
**FLOATA 2
BETALA FÖR 1**

ECKERÖ LINJEN
Ta med bilen gratis!
Tur/retur
1 gång under 2009

EL SHADDAJ
-25%
på valfri vara

Em **20%**
rabatt
på tavlor

ÅLANDS FÄRG & TAPETAB
20% RABATT
på gångmattor (bredd 80cm)

GEFOTO
Gerhard's Foto AB
Framkalla 15€
100 st 11x15 digitala
bilder för endast

Hasses
UR & GULD AB
20% RABATT
På ett valfritt smycke
(gäller ej Erva Attling)

JUDYS
HANTVERK & INREDNING
-15%
på fantastiskt odlat te

KALMERS SITTKOFF
KÖP 5 BETALA FÖR 2
CD-skivor på våra specialhyllor.
Vi bjuder på de tre billigaste.
Så långt lagret räcker.

KVB textil
15% RABATT
på alla Marimekko tyger

J. LEMBERGS ur & guld
Silversmycken -20%
Gäller ej Kalevala smycken

LISCO
BOK & PAPPER
**Köp 3 pocketböcker
BETALA FÖR 2**

Madison
15% RABATT
på valfritt par jeans

Back on Track! Keramisk textil
10% RABATT
på en valfri Back on Track-produkt
Hela sortimentet både för människa, häst och hund.

Värmässa
Eckerö Hallen
BETALA FÖR 2 GÅ 3
Eckerö Hallen
25-26 april 2009

MÖBEL-City
Sängstommar + gavlar -15%
Gäller vid ett köptillfälle

SALT
KONSTHANTVERK
Sjukvårteret, tel 21 505, www.salt.se
Kryddsalt i olika blandningar
Köp 2 betala för 1

SANDÅSENS BLOMSTERHÖRNA
20% RABATT
På alla krukor

Seja Saike
PROVA PÅ
yoga första tillfället gratis

SNICKARBYXAN
Ålandsvägen 35
Fleece 29,90€

STRIP
makeup & frisör salong
15% RABATT
på valfri behandling

STUDIO HÄRDESIGN
-20%
på Pure Pact ekologiska produkter

SUNDQVISTS RESOR
15%
på dagsresa

TARA
T-shirt/linne
(ord.pris 12,95€)
9,95€

TeleButiken
VÄRDE-CHECK
vid köp av dator
50€

Upstate-Tillsyn
www.upstate.ax
Tel: 018-49490
50€ rabatt
första månaden vid teckning av avtal om tillsyn av sommarstuga för minst 4 månader.

WILLIAMS
-10%
på valfri resa

WIRRANS
THAI HOUSE / RESTAURANG & CAFÉ
15% rabatt
på valfri måltid i Mariehamn eller Godby.
Gäller två personer.

WIRRANS MINIGOLF
Spela 2 personer betala för 1

ZOO LÄRKEN
Natur Cat
klumpande kattsand 22 kg (200g)
12€/säck (norm. 14,90)

Nya Åland



Internetgiganten Myspace minskar antalet anställda i USA med närmare 30 procent. Därmed försvinner omkring 500 jobb vid företaget som driver den populära sociala nättjänsten.

riksnytt

Flygvapnet tillbakavisar påståendena om att Finland förhandlar om köp av nya amerikanska jaktplan. Nyhetssajten Bloomberg skrev med hänvisning till amerikanska källor förra veckan att Finland hör till de länder som för samtal om köp av F-35-jaktplan.

Vrakmuseum låter vänta på sig



s/s Belliver. Vrak har ju varit högaktuella på Åland den senaste tiden sedan det svensk-åländska dyklaget redovisade sina fynd av sovjetiska ubåten S-2 och ångfartyget s/s Belliver.
Foto: STEFAN HOGEBRON

ÅBO. Över tusen skeppsvrak vilar i finska vatten och många av dem är välbevarade. Det finns ett stort intresse för att bärga ett av dem för att bli en lockande museiattraktion.

Forskaren **Riikka Alvik** vid Finlands sjöhistoriska museum anser det ändå osannolikt att det i Finland bärgas något helt museifartyg under den närmaste framtiden. Hon anser det allt för dyrt att bärga och konservera gamla farkoster.

–Svavelföreningar och vissa bakterier gör att trä som länge legat i vatten ruttnar så snart det tas upp på torra land. Det är jobbigt och tidsdyrt att avlägsna dem från träet, säger Alvik som gör en doktorsavhandling i marinarkeologi.

Regalskeppet *Vasa*, som bärgades i Sverige år 1961, är ett gott exempel på att bärgning och konservering kan kosta tiotals miljoner euro. Skeppet, som sjönk under sin jungfruresa 1628, är numera utställt på ett särskilt museum som byggts enkom för det.

–Bärgningen och konserveringen av *Vasa* var en nationell räddningsoperation. Skeppet bärgades inte av marinarkeologiska skäl. Det är ändå ett flott och populärt turistmål och har varit till stor nytta för forskningen.

Väcker debatt

Det har i årtal förts en seriös debatt om att bärga det välbevarade vraket *Vrouw Maria*. Senast i november antydde ryska finansärer

att de ensamma kan bekosta bärgningen.

Museiverket undersöker som bäst möjligheterna att bärga eller undersöka vraket. Eftersom det ligger i Skärgårdshavets nationalpark i Nagu är en storskalig utgrävning och bärgning tillsviðare inte möjlig. Vrakplatsen är fredad och bevakas dygnet runt med kamera.

Handelsskeppet *Vrouw Maria* var på väg från Amsterdam till S:t Petersburg då det förläste år 1771. Det var lastat med bland annat konstverk avsedda för kejsarinnan Katarina den stora. Vraket hittades år 1999, men man vet ännu inte om konstskatterna har bevarats.

Alvik påpekar att det skulle ta årtal att konservera vraket, men anser det så

vackert att vore fint om det ställdes ut.

Dyr forskning

Alvik beklagar att resurserna räcker till för utforskning av bara ett fåtal vrak. En vecka utforskning kostar cirka 10.000 euro. Hon påpekar att det i alla fall finns gott om vrak att undersöka.

–Vraken innehåller unik information om till exempel handelsförbindelser, sjöfart och krigföring. Dessutom kan man uppdaga många intressanta berättelser om enskilda personer.

Museiverket fortsätter i juli sina marinarkeologiska utgrävningar vid Egelskär i Nagu. Där ligger vraket av ett fartyg som förläste på 1300-talet.

(FNB)

Havsvattnet blir småningom varmare

■HELSINGFORS. Temperaturen på havets ytvatten stiger småningom. Temperaturen kommer enligt Meteorologiska institutet att stiga till 14–17 grader i Finska viken under början av juli. I Bottenhavet stiger temperaturen till 12–16 grader

och i Bottenviken till 10–14 grader.

Vattnet vid kusten är avsevärt varmare än ute på öppna havet denna tid om året.

Prognosen ger en uppskattning om mellan vilka grader temperaturen kommer att växla. (FNB)

Svenska kungaparet till Finland

■HELSINGFORS. Det svenska kungaparet avlägger ett officiellt besök i Finland i augusti, uppger presidentens kansli. Paret besöker bland annat Åbo och Tammerfors.

Kung **Carl XVI Gustaf** och drottning **Silvia** besöker landet den 25-26 augusti på inbjudan

av president **Tarja Halonen**.

Kungaparet inleder det två dagar långa besöket vid presidentens sommarresidens Gullranda i Nådendal, där president Halonen och doktor **Pentti Arajärvi** tar emot gästerna.

Paret besöker även Åbo och Tammerfors. (FNB)

Världen just nu



Sverige utvisade diplomat

■STOCKHOLM. Svenska regeringen har utvisat en kinesisk diplomat, därför att ambassaden varit inblandad i flyktingspionage. Kort därefter utvisade Kina en svensk diplomat i Peking.

–Vi kan bekräfta att en utländsk diplomat har utvisats. Från vilket land diplomaten är vill jag inte kommentera. Vi kan bekräfta att en svensk diplomat utvisats som svar på detta, säger **Anders Jörle**, presschef vid UD:s presstjänst.

Enligt uppgifter till TT handlar de diplomatiska aktionerna om följderna av att en man den 5 juni häktades i Stockholm som misstänkt för flyktingspionage åt Kina. Den 61-åriga svenske medborgaren kom på 1990-talet till Sverige som politisk flykting.

Han är uigur, det vill säga han tillhör den muslimska minoritet som lever i nordvästra Kina och som talar ett turkiskt språk. När han häktades belades hans advokat med yppandeförbud, men enligt uppgifter till TT ska mannen på uppdrag av kinesiska ambassaden ha spionerat på de drygt 100 uigurer som bor i Sverige.

Chefsåklagare **Tomas Lindstrand**, som leder förundersökningen, sade efter häktningen att 61-åringen haft kopplingar till den kinesiska ambassaden, men han ville inte bekräfta att mannen spionerat på andra uigurer.

Sveriges utrikesdepartement vill inte heller säga när Sverige utvisade diplomaten och när svaret om att utvisa en svensk diplomat kom. (FNB-TT)

Valfångst het fråga

■STOCKHOLM. Valfångst är ett ämne som väcker upprörda känslor. Få internationella frågor har varit så svåra att lösa.

Denna vecka möts världens länder på nytt för att försöka bryta dödläget. Men förhoppningarna är små.

Sedan många år är länderna som ingår i Internationella valfångstkommissionen (IWC) uppdelade på, å ena sidan skyddsörespråkare som Australien, Nya Zeeland och Storbritannien och å andra sidan fångstnationer som Japan, Norge och Island. Mitt emellan finns en grupp länder som strävat efter någon form av kompromiss, men än så länge utan resultat.

I stöpsleven ligger det moratorium som IWC införde mot kommersiell valfångst för 23 år sedan, 1986. Valfångstländerna anser att det bör upphävas eftersom flera valarter återhämtat sig betydligt efter fredningen. Norge och Japan har heller aldrig upphört med fångsten, trots moratoriet.

Skyddslanderna, med Australien i spetsen, är misstänk-samma och hävdar att fångstnationerna saknar trovärdighet när det gäller att hantera jakten.

Inför årets möte har försök gjort för att få till ett fredsavtal, i första hand med Japan. I utbyte mot en kraftig minskning av fångsten i Antarktis, skulle fyra japanska kustsamhällen få rätt att jaga valar. Men samtalen strandade eftersom Japan bara gick med på en marginell minskning av jakten i Antarktis.

Samtidigt står det klart att den förbjudna handeln med valkött fortsätter, och till och med ökar i omfattning. Norska och islandiska valfångare har ytterst svårt av få avsättning för köttet på hemmaplan och säljer nu delar av lagren till Japan. (FNB-TT)

Färre trafikoffor i EU

■BRYSEL. 39.000 personer omkom i trafiken inom den Europeiska unionens område i fjol. Detta är enligt en färsk rapport drygt 15.000 färre än år 2001.

Vägsäkerheten har förbättrats mest i Östeuropa och de baltiska länderna. I Estland och Litauen minskade antalet olyckor med till och med 30 procent. Trots detta inträffar det fortfarande mest olyckor i Östeuropa och de baltiska länderna.

Säkrast är det att röra sig på vägarna i Sverige, Holland, Storbritannien och Malta.

Den ekonomiska recessionen och det höga priset på bränsle är enligt rapporten orsaken till att antalet dödsolyckor i trafiken har minskat. (FNB-AFP)

Elva flygoffor har identifierats

■SAO PAOLO. De brasilianska myndigheterna har identifierat elva av offren i Air France-planet som störtade för tre veckor sedan. Offren har identifierats med hjälp av fingeravtryck och tandkartor.

Bland de identifierade finns enligt myndigheterna tio brasilianer och en utlänning. Fem av dem är kvinnor och sex män. Sammanlagt har 50 kroppar hittats i havet.

228 personer befann sig i planet, som kraschade för tre veckor sedan. Planet var på väg från Rio de Janeiro till Paris då det störtade i Atlanten. Olycksorsaken är hittills okänd.

Flygplansvraket tros ligga på havsbotten på ett djup på mellan 1000 och 4600 meter. Spaningarna efter planets så kallade svarta låda fortsätter. (FNB-DPA-AFP)

Fransk by letar krokodil

■PARIS. En krokodil som observerats i en damm håller invånarna i en liten fransk by i spänning.

Invånarna i Xertigny i östra Frankrike berättar att de ofta sett någonting konstigt, som de misstänker är en krokodil, i dammen i byn. Också myndigheterna har gått med i jakten på livstecken från odjuret i dammen, och krokodilskådandet har blivit en liten turistattraktion. (FNB-Reuters-AFP)

Ekonomi

Finländare drar ner på lyxköp

HELSINGFORS. Rika använder sina pengar försiktigare också i Finland.

–Vi ser en viss försiktighet oberoende av ekonomisk ställning. Recessionens inverkan på lyxhandeln blir troligtvis synlig först senare, uppskattar **Tiina Oksala** som är vd för Fackhandelsförbundet.

Lite grann sparar man ändå redan nu. Till exempel Alko berättar att försäljningen av

champagne har sjunkit med 12 procent jämfört med året innan.

Av lyxprodukterna påverkar recessionen enligt Oksala främst modekläder.

Niina Kurkinen vid klädafären Nina's berättar att finanskrisen har märkts en del i försäljningen under början av året.

–Mängden modemedvetna människor och människor som uppskattar kvalitet är ändå mycket större i dag jämfört med recessionen på 90-talet.

Människor som är vana vid att köpa lyxprodukter övergår inte till att köpa billiga produkter på grund av recessionen. De köper fortsättningsvis lyx, men tänker igenom köpen mer noggrant. På ett allmänt plan har nedgången haft en positiv verkan på modet. Så här bra och harmoniska har inte klädkollektionerna varit på länge.

Mindre reps

Oksala beräknar att recessionen också syns i klock- och

smyckeshandeln speciellt i fråga om dyrare produkter såsom ädelmetaller. Finlands guldsmedsförbund berättar att försäljningen sjunkit med några procent sedan början av året.

Oksala tror inte att nedgången syns i försäljningen av dyra matprodukter.

–Lyxrestaurangerna påverkas däremot av de hårda tiderna. Dyra restauranger, där man sällan betalar ur egen ficka, lider nu eftersom många firmor har lagt representationskostnaderna på is. (FNB)



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 478



4000 väskor packade

ÖSPELEN. Ungefär tre arbetsdagar. Så länge tog det för Gudbjörg Hakonardottir, Daniel Flöjt och 40-talet medhjälpare att packa de cirka 4000 väskor som skall delas ut till öspelsdeltagarna.

Redan i maj anlände de första sakerna till Åland. I tisdags var de till sist alla nerpackade i de nära 4000 väskor som skall delas ut under öspelen, såväl till deltagare som till övärdar. Nu ligger väskorna staplade i högar i Islandia i väntan på att forslas ut till de olika deltagaröarnas respektive härbärgen.

–Den stora uppgiften nu är att få ut alla väskor, säger Daniel Flöjt som tillsammans med Gudbjörg Hakonardottir har ansvarat för att väskorna har blivit packade.

Problemfritt

Efter att Daniel Flöjt och Gudbjörg Hakonardottir väl hade funderat ut ett packningssystem har arbetet gått relativt smärtfritt. Den enda plumpen i protokollet är några saker som anlände för sent för att hinna bli nerpackade. Även de grejerna kommer dock att delas ut åt öspelsdeltagarna.

I detta nu innehåller väskorna information och öspelen, reklamblad och en Ålandsguide. Därtill innehåller påsarna klis-

termärken, spelkort, en regnponcho, en vattenflaska, ett öspelspin och ett kuponghäfte.

Drömmar om väskor

Arbetet med att packa väskorna har organiserats enligt löpbandprincipen. Trots att det i stort sett har gått problemfritt har det tagit sin tid, närmare bestämt tre arbetsdagar.

Gudbjörg Hakonardottir, som titulerar sig lageransvarig, har funnits på plats i Islandia nästan hela tiden. Och även när hon inte har varit närvarande har jobbet funnits närvarande hos henne, bland annat i hennes drömmar.

–Jag har packat mycket på nätterna. Synd bara att det märktes så lite sen på dagen, säger hon med ett skratt.

Trots det digra jobb Daniel Flöjt och Gudbjörg Hakonardottir har bakom sig är de båda på gott humör och intygar att arbetet inte gett dem några fysiska men, bortsett från en viss trötthetskänsla i händerna. Och det är nog tur det, eftersom en hel del jobb återstår för dem båda såväl före som under själva öspelen där Gudbjörg Hakonardottir dessutom skall representera Åland i basket.

TEXT OCH FOTO:
MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462



Ett väskberg. Gudbjörg Hakonardottir och Daniel Flöjt mitt ibland de 4000 väskor som skall delas ut under öspelen.

Tre tips från Fredrika

ÖSPELEN. Öspelens sportkoordinator Fredrika Sundberg tipsar i dag om tre saker som ni inte får missa under nästa veckas tävling.

Basket i Eckeröhallen

–En unik möjlighet att se basket i toppklass på Åland-chansen lär inte komma igen. Basket bjuder på snabbt och underhållande spel. Flera lag har spelare i världsklass.

Herrfinal: Lördag 4 juli, 14.30.

Damfinal: Lördag 4 juli, 12.15.

Jannes avsked

–**Janne Holmén** gör debut i öspelen men samtidigt sina sista tävlingslopp. Så passa på att se vår egen världsstjärna i aktion på WHA.

1.500 meter: Torsdag 2 juli, 12.00 (försök) och fredag 3 juli, 12.40 (final).

10.000 meter: Söndag 28 juni, 19.30.

5.000 meter: Onsdag 1 juli, 10.00.



Vill se Janne. Fredrika Sundberg ser bland annat fram emot att se Janne Holmén's sista tävling någonsin i karriären. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Simning i Godby

–Öspelens semifinaler bjuder alltid på stämning, liv och ljud. Bänka dig i Godby simhall under finalpassen men kom i tid om du ska få en plats.

Första finalen: Måndag 29 juni, 17.30, herrarnas 1.500 meter frisim.

Krönika/Johan Larsson, sportchef

Uppvärmningen har börjat

Välkommen till öspelen 2009!

Jag säger det redan nu trots att det återstår några dagar till lördagens invigning. För redan i går påbörjade Nyan vad som kan kallas den slutgiltiga nedräkningen och vi fortsätter vår uppvärmning hela den här veckan.

När öspelen väl kör igång på lördag blir det full fokus i tidningen och på hemsidan från första till sista sekund. Missa heller inte Sommar-tv på Åland 24 där det i Öspelsstudion presenteras resultat och reportage varje dag under tävlingsveckan.

Till dagens Nyan har till exempel **Martin Portin** varit nere i Islandia för att ta reda på varför 4.000 väskor finns uppstaplade i ishallen och dessutom tipsar öspelens sportkoordinator **Fredrika Sundberg** om tre saker ni absolut inte får missa nästa vecka.

Allt får plats när Nyan



värmer upp inför öspelen. Stort som smått. Dråpliga situationer som härliga solskenshistorier. Just därför behöver vi er hjälp framöver.

Har ni hört något roligt på stan om öspelen? Tycker ni vi glömt något som borde bevakas? Har ni hämtat upp en gäng från Jersey som gått vilse i Sund?

Hör i så fall av er till sport@nyan.ax eller ring/

sms:a till sportens tipstelefon 0457-324 44 44 så kanske just din historia får plats i tidningen. Det går även bra att mms:a in en bild på 0457-323 44 44.

Väl mött under öspelen önskar Nyans öpelslag

JOHAN LARSSON
MARIA NYKVIST
MALIN TILLSTRÖM
MARTIN PORTIN
NIKLAS ERIKSSON
FREDRIK TÖRNROOS



Jonathan Mörn två på Aluetour

■GOLF. Sex spelare från Ålands golfklubb deltog i den tredje Aluetour-tävlingen som spelades förra tisdagen i Björneborg. Bäst av ålänningarna klarade sig **Jonathan Mörn** som slutade på andra plats efter att ha gått runt banan på två slag över par. Andraplatsen innebär för Mörns del att han är kvalificerad till den tredje deltävlingen på Finnair Junior Tour som inleds i Tammerfors idag.

Av de övriga ålänningarna placerade sig **Sebastian Lindman** på 20:e plats med resultatet nio slag över par. **Benjamin Sewón**, tio slag över par, slutade 26:a och **Sebastian Björklund**, 15 slag över par, slutade 49:e. På 61:a plats placerade sig **Nicholas Blomqvist**, 20 slag över par, medan **Jesper Mörn**, 21 slag över par, återfanns två placeringar längre ner i resultatlistan.

Vann tävlingen gjorde hemmaspelaren **Henri Tuovinen** som klarade av att ta sig runt banan på ett slag under par.

Emma Lindman trea

Samtidigt som Aluetourtävlingen avgjordes i Björneborg spelades också en deltävling på Tsemppitouren på Aulanko golfbana nära Tavastehus. I den tävlingen placerade sig **Emma Lindman**, ÅGK, på tredje plats i klassen flickor under 14 år. Lindman gick runt banan på 76 slag vilket lämnade henne sex slag bakom vinnaren **Ellinoora Moisio**. I samma klass placerade sig **Petra Nordqvist**, ÅGK, på tionde plats efter att avverkat banan på 93 slag.

I klassen pojkar under 14 år slutade **Lukas Karlsson**, ÅGK, på tjugonde plats med resultatet 80 slag. (mp)

28 lag i dansant golf

■GOLF. Susanne Ojala och Anders Törnroos vann tävlingen Holmbergs får jag lov som arrangerades av Ålands GK på Slottsbanan i helgen.

Tävlingsformen var Irish Greensome vilket innebär att på de längre hålen slog bägge deltagarna i varje lag först ut varsin boll för att sedan slå ett slag på den boll som lagkamraten slagit ut. Därefter spelade man turvis vidare på den boll som låg bäst till.

På de kortare hålen bestämde man sig direkt efter det första slaget vilken boll man skulle spela vidare på.

Två i tävlingen kom **Inger Bamberg** och **Viking Sundblom** medan **Siv Parkkinen** i par med **Robert Söderdahl** kom trea.

Sammanlagt deltog 28 par i Holmbergs får jag lov. (mp)

Nyan rättar

■I gårdagens översikt över den åländska truppen till öspelen föll följande fyra namn bort i skyttetruppen: **Elin Liewendahl**, **Cecilia Lund**, **Kristina Nordlund** och **Iryna Tyletskaya**.



Mycket rök. Drifting går ut på att göra så kontrollerade sladdar som möjligt på en asfalterad bana och efteråt bedöms föraren utifrån sina prestationer av en eller flera domare. Foto: PRIVAT

Driftingsilver vid Olympiastadion

MOTORSPORT. Det blev en silverplats för Leif Häuselmann i den andra deltävlingen av X-treme Pro Drifting Trophy som kördes i Helsingfors 13-14 juni. Det innebär att han ligger på en tredjeplats i sammanhanget.

– Jag var inte så nervös inför den här tävlingen som jag varit förut, säger Häuselmann.

Tävlingen det handlar om heter Helsinki X-treme Festival och den kördes alltså för två helger sedan. Leif Häuselmann stod på startlinjen i serien X-treme Pro Drifting Trophy med sin BMW E30 som han även körde förra säsongen.

Men nu är bilen helt nyrenoverad.

– Det är samma bil men jag har byggt om nästan allting. Jag har byggt om karossen, flyttat bak motorn, turbokonverterat och satt på större och bredare däck, säger Häuselmann.

Lyssnar på musik

Framgångarna har också kommit därefter. Visserligen inledde Häuselmann årets säsong i den finska serien med en 13:e plats i Jurva men den senaste andraplatsen gav honom 40 poäng och ett ordentligt skutt upp i sammanhanget.

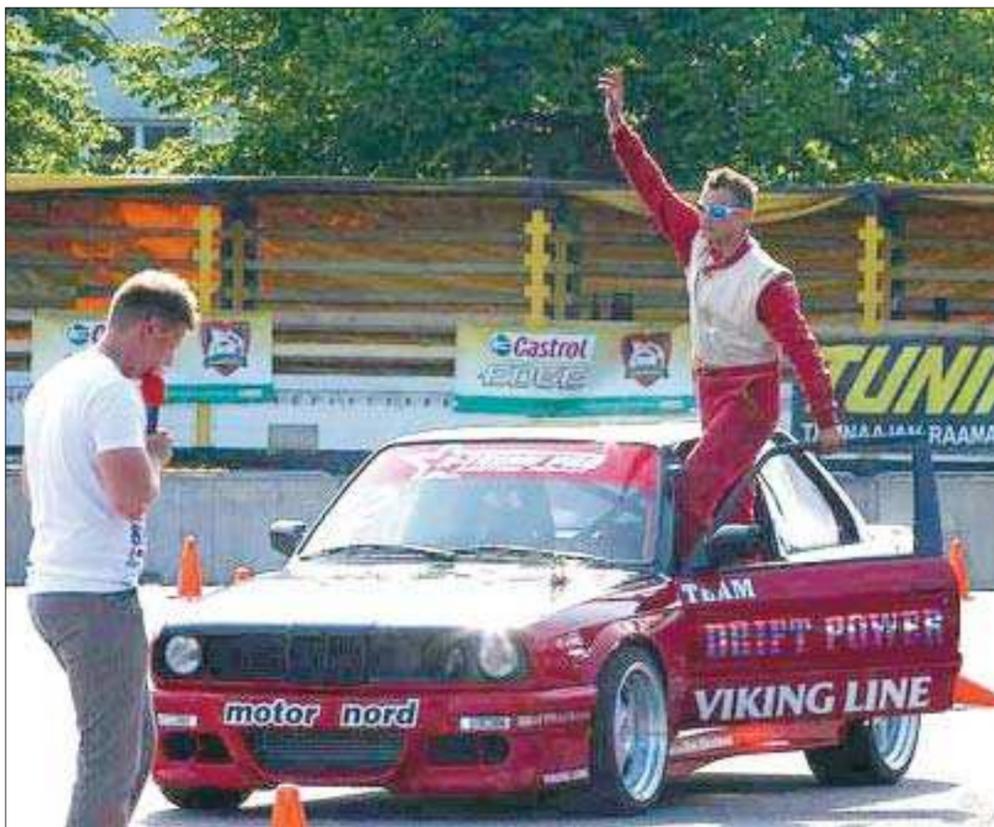
Med 46 poäng ligger Häuselmann nu trea totalt men han har samtidigt en bit upp till Niklas Lundqvist och Ossi Mäkeläinen som toppar serien med 84 respektive 80 poäng.

Men Häuselmann har ett ess i rockärmen. Nu senast lyssnade han till musik för första gången när han körde och det var också därför han inte kände sig speciellt nervös.

Tävlar i Norden

Den här gången var det allt som allt 14 deltagare men vanligtvis brukar det vara 20-25 startande bilar. Fyra deltävlingar återstår i den finska serien och nästa gång bär det av till Seinäjoki i slutet av juli.

Men dessförinnan är det den första deltävlingen av de



Skön andraplats. Leif Häuselmann jublar efter sitt silver i Helsingfors och numera är det delad glädje som gäller för honom eftersom han ingår i Team Drift Power - det enda åländska driftingteamet. Foto: PRIVAT

nordiska mästerskapen som gäller och den tävlingen körs i Norge 3-5 juli. Även förra året körde Häuselmann i NM och han placerade sig då precis bakom medaljtrion.

– Det ska bli kul att börja konkurrera med de bästa, säger han. Han jag hade omkörning med nu senast brukar normalt komma etta eller tvåa i de nordiska mästerskapen.

Låg utväxling

Häuselmann pratar då om Ossi Mäkeläinen som vann tävlingen i Helsingfors och som tog en NM-medalj förra säsongen. Dessutom var Häuselmann nu senast även före Niklas Lundqvist som ju har totalledningen i den finska serien.

Och Häuselmann pekar på ett par saker som gör att han kan sikta lite högre i år; för första gången har han ett team bakom sig, Team Drift Power, med 2-3 mekaniker samt hel-



BMW E30. Effekt: 492 hästar. Vridmoment: 777 Newton på hjulen. Däckstorlek: 265-35-18. Foto: PRIVAT

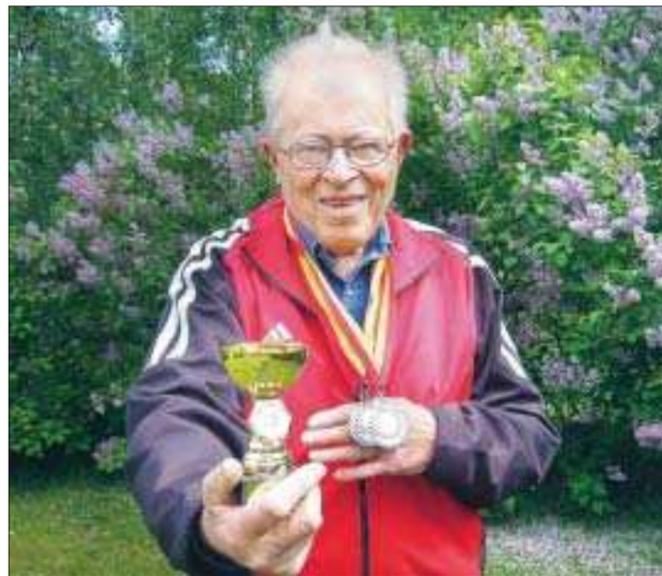
renoveringen av hans BMW som gett bilen ny kraft.

– Jag har så låg utväxling och åker riktigt fort på låga växlar, säger Häuselmann. På treans växel kör jag i 215 kilometer i timmen.

Med den farten fick Häuselmann dessutom fram mest däcksrök av alla tävlande i sin klass.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Medaljregn över Ålands synskadade



Glad pristagare. Fjalar Nylund fick med sig sammanlagt fem placeringar från Finlands svenska synskadades idrottstävling i helgen. Pokalen är från tredjeplatsen i bocciaturneringen och dessutom tog han individuella medaljer i kula, 1.500 meter gång, slungboll och turbospjut. Foto: JOHAN LARSSON

IDROTT. Det blev en tredjeplats i bocciaturneringen och sammanlagt 13 medaljer i friidrott för Ålands synskadade under de Finlands svenska synskadades idrottstävling i Jakobstad 13-14 juni.

I bocciataget spelade Fjalar Nylund, Viva Holm och Mary Niemi.

– Det var längesedan vi tog någon medalj så vi har blivit bättre. Men det var lite oväntat eftersom det var två nya med som inte spelat förut, säger lagledaren Nylund.

I friidrottstävlingen stod Börje Troberg för två guld och ett brons, Bern Löfman tog två guld, tre silver och ett brons,

Viva Holm blev sju och fyra i sina grenar och Fjalar Nylund kämpade hem ett guld och tre brons.

Dessutom blev det en femteplats för det mixade stafettlaget på fyra gånger 100 meter.

– Det var jättekul, säger Nylund om sina medaljer. Och så var det roligt att så många ålänningar var med.

Ålands synskadade fick även pris för förra årets bästa motionsförening inom Finlands svenska synskadade och om det håller i sig i ytterligare två år stannar den stora vandringspokalen på Åland. (jl)

Adelina Engman uttagen i landslaget

FOTBOLL. Åland Uniteds Adelina Engman är uttagen till Finlands U16-landslag som i månadsskiftet juni/juli deltar i Nordisk Flickturnering 2009 som spelas i Sverige. I turneringen deltar förutom de nord-

iska länderna också Holland, Frankrike och Tyskland. Finland inleder turneringen den 29 juni med att möta hemmanationen i Forshaga. De övriga lagen i Finlands grupp är Frankrike och Danmark. (mp)

CYKEL

Vätternrundan, 12-13 juni, åländska deltagare: Dick Söderlund 8.14, Thorvald Jansson 8.56, Fredrik Juslin 9.46, Magnus Lundberg 10.39, Dan Jansson 11.26, Inge-Mar Johansson 11.50, Edgar Öhberg 13.50, Lena Wiklund 16.09, Niklas Wiklund 16.09, Hanna Sivén 16.17, Tapani Sivén 16.17, Christophe Jourdan 17.24, Sari Sandell

17.39.

Skarpnätö-tempo, 28 km, 10 juni: 1) Bo Jansson, JIK, 43.35, 2) Mika Mäkinen, Team Viking, 52.33.

ÅM, 20 km tempo, 3 juni: 1) Bosse Jansson, Jomala IK, 31.08, 2) Torvald Jansson, IFK Mariehamn, 31.47, 3) Lars Janlöv, IFK Mariehamn, 34.26, 4) Nicklas Nordlund, Jomala IK, 34.50.

Sportens kom ihåg

■ **Joker dart:** Klubblokalen håller öppet alla dagar under öspelen 18.00-24.00. Det går bra att spela dart, schack och bridge eller bara umgås i caféet. Måndag 29 juni, tisdag 30 juni, torsdag 2 juli samt fredag 3 juli är det dattävlingar med start 20.00. Dam och herrklasser. (anmälan på plats senast 19.45).

■ **ÅID-cykel:** ÅM i linjelopp flyttat från 17 juni till söndag 5 juli. Start 10.00. Samling vid Söderby brandstation, Lemland.

■ **ÅID-cykel:** ÅM 30 km Tempo, i morgon, onsdag, 24 juni 19.00. Start Hammarlandsvägen, Möckelö.

■ **ÅID/Friidrott:** Ungdomsserien omgång 3, har skjutits upp till augusti på grund av Ö-Spelen. Närmare information kommer senare.

■ **ÅID/LUIA-orientering:** OL-Cup 3 arrangeras i dag, tisdag, i Lumparland Norrboda. Första start 19.00.

■ **ÅID/IFF Orientering:** Nybörjarträning i morgon, onsdag, 24 juni, Solbacka 15-17:00. Torsdagsträning 25 juni, Solbacka 18-19:30. EMIT.

Rätt tips

Lotto
21.6
2, 13, 17, 26, 28, 33, 39.
Tilläggsnummer: 19, 21, 27.
Vinstprognos: 7/-, 6+1/13.831,50 (14), 6/1.643,90, 5/48,20, 4/12,20.

Joker
21.16
0 8 4 3 6 2 8
Vinstprognos: 7/-, 6/325.267,80 (2), 5/8.110,90, 4/467,90, 3/49,10, 2/11,30.

Stryktipset
22.6
XX1 11X 222 1121
Vinstprognos: 13/87.804,80 (1), 12/1.178,90, 11/120,20, 10/19,20.

ENTREPRENADER



SUNDS
KOMMUN

ENTREPRENADANBUD

Byggnadskommittén för om- och tillbyggnad, etapp 1, av Tallgårdens Serviceboende vid Lisafastersgränd i Sund Smedsbole, inbegär härmed anbud. Tillbyggnadens våningsyta är 935 m².

Entreprenaden utförs som huvudentreprenad, VVS-, el- och målningsarbetena utförs som sidoentreprenader.

Slutna anbud skall vara byggnadskommittén för Tallgårdens Serviceboende, etapp 1, tillhanda **senast 31.08.2009 kl. 15.00.**

Anbudshandlingar fås från Projekterings Ab, Köpmansgatan 2, fr.o.m. 23.06.2009.

Byggnadskommittén
Göte Wine, ordförande

LEDIGA PLATSER



Ålands
landskapsregering

lediganslår den ordinarie tjänsten som
Rektor

vid Ålands folkhögskola, med tillträde den 1.8.2009 eller enligt överenskommelse.

Rektor ansvarar för skolans verksamhet utifrån den pedagogiska grundsyn som framgår av skolans lag och reglemente. För tjänsten krävs högskoleexamen och behörighet och erfarenhet som lärare inom något av skolans undervisningsområden samt erfarenhet av ledarskap och förvaltningsuppgifter.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla samt Ålands folkhögskolas hemsida.

Kontaktperson: byråchef Jan Ole Lönnblad, tel (018) 25 000.

Ansökan skall vara landskapsregeringens registratorskontor tillhanda **senast den 15 juli 2009 kl. 15.00.**

Ålands landskapsregering, PB 1060
AX-22 111 Mariehamn

www.regeringen.ax
www.afhs.aland.fi

ÖVRIGT

Antik Antik Antik Antik Antik Antik
2 antikaffärer i Hulda öppnar
den 28:e juni kl 10.00-18.00
Se ufolrigare annons i Fredagstidningen

ÖVRIGT

Svinryggens
Deponi har

**SEMESTER-
STÄNGT**
från 29 juni - 31 juli

Vi öppnar igen
den 3 augusti

Välkomna

MÖTEN

**Pettböle -
Båtsvik väglag**

håller extra möte tisdagen
den 30 juni 2009 kl. 18.30
hos Gretel Heinonen.

Varvid på extra mötet
behandlas följande ärenden

-ytbeläggning av 400 m
-avgifter
-övriga ärenden

Huvudsyssloman

LEDIGA PLATSER



Ålands
landskapsregering

lediganslår en ordinarie tjänst som

Avdelningsjurist

vid finansavdelningens allmänna byrå med tillträde enligt överenskommelse.

Behörighetskrav för tjänsten är inom juridisk fakultet vid universitet eller därmed jämförbar högskola, som är erkänd av nationell utbildningsmyndighet, avlagd examen som motsvarar minst fyra års heltidsstudier.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Kontaktperson: finanschef Dan E Eriksson, tel. 25 210 eller 040 585 1986.

Ansökningshandlingarna skall vara landskapsregeringens registratorskontor tillhanda **senast den 13 juli 2009 kl.15.00**

Ålands landskapsregering, PB 1060,
AX-22111
MARIEHAMN

www.regeringen.ax

DEBATT

Internationella flyktingdagen

Internationella flyktingdagen, 20 juni, erbjöd ett tillfälle att reflektera över Ålands roller, som mottagare av flyktingar och som ett exempel på möjligheten att genom minoritetsskydd förebygga att människor drivs på flykt.

Den 20 juni uppmärksammades internationella flyktingdagen runt om i världen. I anslutning till detta datum ville FN:s flyktingkommissariat (UNHCR) fästa världens uppmärksamhet vid de 42 miljoner människor runt omkring i världen som befinner sig i en utsatt belägenhet, då de har tvingats fly sina hem och nu är i behov av skydd.

Under 2008 tog Finland, enligt Finlands migrationsverk, emot 4035 asylsökande, jämfört med 1505 år 2007. Av de asylsökande var 706 ensamkommande barn. Även om två tredjedelar av de människor som tvingats fly sina hem befinner sig i tredje världen, är den globala flyktingkrisen relevant även för Åland och för arbetet på Ålands fredsinstitut, på flera olika sätt.

Det mest uppenbara är att Mariehamn har blivit ett nytt hem för 122 kvotflyktingar, främst från Iran, sedan 1989. Fredsinstitutet har aktivt undersökt de utmaningar och möjligheter som följer med integrationen av flyktingar och andra invandrare, i synnerhet i relation till självstyrelsen och det minoritetsskydd, knutet

LEDIGA PLATSER



LUMPARLANDS
KOMMUN

Socialnämnden ledig-
anslår följande:

**Köksbiträde
/städare**

Heltidsvikariat inom kommunens barnomsorg i arbetsavtalsförhållande under tiden 17.08.2009-31.12.2009 med trolig förlängning. Kompetenskrav: utbildning inom kostservice eller erfarenhet av motsvarande arbete. Grundlön: 1 797,16 €/mån. Hygienpass är önskvärt. I enlighet med lagen om kontroll av brottslig bakgrund skall den som anställs uppvisa utdrag ur straffregistret innan anställningen träder i kraft.

Ytterligare upplysningar ges av socialsekreterare Linda Adolfsson, tfn: 35 90 22 eller köksbiträde/städare Mayvor Blomqvist, tfn: 35 90 46.

Välkommen med Din ansökan och eventuella ansökningshandlingar **senast måndag 6.7.2009 kl.15.00** till: Socialnämnden i Lumparland, Kyrkvägen 26, 22 630 Lumparland.



FN:s flyktingkommissariat. UNHCR vill fästa världens uppmärksamhet vid de 42 miljoner människor runt omkring i världen som befinner sig i en utsatt belägenhet, då de har tvingats fly sina hem och nu är i behov av skydd.

till det svenska språket och kulturen, som etablerats på Åland.

Resultaten från denna forskning torde vara av intresse inte bara lokalt, utan även i Helsingfors och Bryssel, där viktiga beslut nu fattas gällande mottagandet och behandlingen av asylsökande i Europa. Slutligen är Åland ett exempel på en typ av konfliktförebyggande åtgärder och ett minoritetsskydd som kan främja bevarande av freden och minska sårbarheten hos dem som ryckts upp från sina hem och inte kan återvända.

I år ber UNHCR oss att se till flyktingarnas behov i en tid av ekonomisk osäkerhet och att minnas våra moraliska och rättsliga skyldigheter gentemot dem som flyr undan förföljelse och anländer till vårt grannskap. FN:s högkommissarie för flyktingar, **António Guterres**, har påpekat att 80 procent av världens flyktingar och den övervägande majoriteten av internflyktingarna befinner sig i länder i tredje världen som nu nära nog nått sin maximala kapacitet som flyktingmottagare.

Internationell hjälp i form av bidrag till humanitära organisationer, undsättning från europeiska länder och utvecklingsbistånd som syftar till att komma åt grundorsakerna till flyktingkatastrofer är därför mer avgörande än någonsin. Ålands fredsinstitut välkomnar den internationella flyktingdagen som ett tillfälle att reflektera över behoven bland de mest utsatta människorna ibland

oss, på alla nivåer - globalt, inom Europa och lokalt.

Ålands fredsinstituts gästforskare **Rhodri C. Williams** bidrar med ett globalt perspektiv på flyktingfrågor genom sitt arbete med så kallade internflyktingar. Internflyktingar är personer som tvingats lämna sina hem på grund av konflikter eller katastrofer, men som till skillnad från flyktingar, som sökt skydd utomlands, fortfarande befinner sig inom sitt lands gränser.

Internflyktingarna och deras belägenhet utgör ett stort problem i många av de delar av Europa och världen där fredsinstitutet är aktivt, i synnerhet i sådana regioner som utstått konflikter vid slutet av kalla kriget, såsom Balkan och södra Kaukasus. En grundläggande fråga för fredsinstitutet är i vilken mån mekanismer för minoritetsskydd av den typ Åland har inom Finland kan bidra till att förebygga och åtgärda att människor drivs på flykt inom sina länder.

Fler och fler asylsökande som anländer till Europa förvaras i stängda mottagningscentra eller andra anläggningar för internering. Gästforskare **Alice Kennedy** deltar i en grupp forskare som inom ramen för ett EU-projekt, samordnat av organisationen Jesuit Refugee Service, analyserar hundratals intervjuer med flyktingar och asylsökande i 23 europeiska länder.

Resultaten, som sammanställs och publiceras senare i år, tycks vara anmärk-

ningsvärda, då studierna visar att män, kvinnor och barn runt om i Europa är internerade under fängseliknande förhållanden, utan vetskap om när de ska frisläppas.

Forskare Petra Granholm har kartlagt de rättsliga ramarna för integration av inflyttade på Åland. Då det självstyrda Åland har ett särskilt skydd för den "gamla" gruppen som traditionellt har befolkat öarna, kan integrationsfrågorna framstå som kontroversiella eftersom det handlar om att integrera nya minoriteter in i en väl skyddad gammal minoritet.

Saken kompliceras av att Åland har särregler som till exempel hembygdsrätten, och av det faktum att integration tangerar många områden där behörigheten att stifta lagar är delad mellan riksdagen och lagtinget. Fredsinstitutet intresserar sig för hur självstyrelsen kan utvecklas i en globaliserad värld, där händelser på det internationella planet påverkar det lokala. Petras rapport publiceras nästa vecka.

Denna studie kompletteras av sociologen **Bogdan Stases** arbete. Bogdan har varit gästforskare vid fredsinstitutet i flera omgångar och har tidigare undersökt erfarenheterna och attityderna bland flyktingar och andra inflyttade ålänningar. Just nu färdigställer han en studie om ålänningarnas attityder och åsikter om invandring och integration. Denna andra studie ska publiceras hösten 2009.

Ålands fredsinstitut är på flera sätt inblandat i konfliktthantering och konfliktförebyggande verksamhet. Effekterna av öppna och latenta konflikter och av självvald eller påtvingad migration samt utsattheten hos flyktingar är välkänd sedan länge. Effekterna är särskilt kännbara för etniska minoriteter, ursprungsfolk och andra marginaliserade grupper. Deras situation bör därför tas i beaktande vid all konfliktthantering.

Nyheter och publikationer från Ålands fredsinstitut finns tillgängliga på hemsidan www.peace.ax.

Ålands fredsinstitut

Helheter och flera logiska steg

När man diskuterar ekonomisk politik så måste man se till helheter och tänka i flera logiska steg. Om helhetsbilden är att landskapsregeringen tappat 22 miljoner i minskad klumpsumma och Mariehamn riskerar att tappa 2 miljoner i minskad samfundsskatt så är inkomstbortfallet större hos landskapsregeringen än hos Mariehamn.

Om någon föreslår att Mariehamn skall få 2 miljoner mer så måste man fråga sig

vem som skall få 2 miljoner mindre. Pengar ramlar som bekant inte ner från himlen i den takt som de förbrukas.

För både Mariehamns och Ålands del är det viktigt att den ekonomiska politiken baseras på en riktig helhetsbild och att åtgärderna är hållbara i flera logiska steg.

Anthonio Salminen (fs)
<http://tonysalminen.blogspot.com/>

Söker Maj-Lis

Hej, jag heter Mikael och bor i Västerås i Sverige.

Jag söker **Maj-Lis Snällström**, som den 30 maj hittade vår flaskpost vid brunnskär när sällskapet var där och grillade.

Jag har försökt ringa Maj-Lis, men inte fått tag i henne. Vore trevligt om det gick att hitta henne och få kontakt antingen via telefon eller mail.

Mobilnummer +46(0)708-259194

Mailadress:
mackan60@yahoo.se

Mikael Andersson

TV-programmet

tisdag 23 juni

7.00 Rapport [12168]

7.07 Regionalt
[207968491]

svt1

7.28-10.15
Gomorrön
Sverige [326225781]13.00 Rapport [38149]
13.05-13.35 Med huvudduk
och höga klackar (R) [624385]
Iran. Även 28/6.14.45 Lyckan kommer [5109385]
FILM Svenskt drama från 1942.
I rollerna: Stig Järrel, Margue-
rite Viby.16.15 The Bedford diaries
[3920781]
Del 4 av 8.17.00 Rapport [22965]
17.05 Gomorrön Sverige
[887236]17.55 Så såg vi sommaren då
(R) [3184994]18.00 Vild - krogshow med
Nanne (R) [40156] Underhåll-
ning.19.00 Rapport med A-ekonomi
[43236]19.10 Regionala nyheter
[3836965]

19.15 Allt ljus på [1725675]

19.55 Cirkusliv [926120]
Norsk realityserie från 2008.
Del 2 av 8. Premiären för årets
föreställning är överstämmande.

20.25 Anslagstavlan [1545526]

20.30 Rapport med A-ekonomi
[19217]20.50 Regionala nyheter
[2390471]21.00 Säsongstart: Allsång på
Skansen [76168] Musikun-
derhållning. Del 1 av 7. Anders
Lundin och hans gäster från
Sollidenscenen på Skansen i
Stockholm. Gäster: Tomas Le-
din, Henrik Dorsin, Måns Zel-
merlöw, Anna Maria Espinosa,
Owe Thörnqvist.22.00 Säsongstart: Morden i
Midsomer [412526]
Brittisk kriminalserie från
2009. Del 1 av 4. Eileen jobbar
på den snobbiga golfklubben
Whiteoaks men har helt andra
ambitioner för sin snygga son
Darren. Hon är girig.23.35 Sommartid [5987192]
Danska sommarreportage från
2007. Del 5 av 5. Även 29/6.0.05 Hammarkullen (R) [3440347]
Del 4 av 4. Även 28/6.1.05 Vem tror du att du är? (R)
[5415076]

2.05-7.00 SVT24 [82344453]

10.00-13.00
24 direkt

svt2

17.40 Mästar-
möten (R) [9005675]

18.40 Nyhetstecken [2302149]

18.50 Utiset [2386101]

19.00 Beatles - som vi aldrig
sett dem (R) [47323]
Brittisk dokumentär från 2007.19.50 Så såg vi sommaren då
(R) [5283946] Reportage. Sand-
hamnsregattan 1938 gick av
stapeln i strålände solsken.

19.55 Oddasat [5282217]

20.00 In treatment [43762]
Amerikansk dramaserie från
2008. Del 32 av 43. Alex dyker
upp i sin militäruniform och
meddelar att han är tillbaka i
tjänst och färdig med terapin.

20.25 Anslagstavlan [5292694]

20.30 Out of practice (R) [62897]
Amerikansk komediserie från
2005. Del 5 av 22.20.55 Bruksanvisning (R)
[4052120]Animerad kortfilm. En serie
animationer av Richard Fen-
wick. Bruksanvisning för nöd-
situationer. Tittarna uppmanas
att inte följa dessa hemma.21.00 Carnivale [13304]
Amerikansk dramaserie från
2005. Del 6 av 12. Cirkussällska-
pet får oväntat följe på vägen
till Damascus, och långsamt
börjar ordningen i sällskapet
att rucas på. Även 24/6.21.55 Mitt i naturen möter
[3955255] Naturreportage. Lars-
Erik Olsson från Nykroppa i
Värmland är blind sedan ung-
domsåren och ägnar sitt liv åt
de vilda djuren.

22.00 Aktuellt [18014]

22.25 Regionala nyheter
[3727762]22.30 Pappa, Picasso och jag
[2781] Novellfilm. SVT visar de
tävlande filmerna i årets no-
vellfilmstävling på Göteborgs
filmfestival. Den fjärde filmen
utspelar sig 1973 i en familj i
Uppsala.

23.00 Sportnytt [39168]

23.15 Regionala nyheter
[1560052]

23.25 Rapport [5701472]

23.30 Han var min bror [5621101]
Del 2 av 2.1.10-2.45 Ganja Queen (R)
[5375095]

Amerikansk dokumentär från

7.30 Just shoot me
(R) [342304]

3

8.00 Montel Williams
show [3583507]8.55-9.50 Top model 8 (R)
[7271878]

10.40 Rachael Ray [2587491]

11.30 Våra bästa år [5011014]

12.25 Sjukhuset [1540192]

12.50 Sjukhuset [293149]

13.20 The real housewives of
Orange County [330439]14.15 Oprah Winfrey show
[981976]

15.10 Cityakuten [5110781]

16.05 The Tyra Banks show
[3717033]17.00 Top model 8 [256168]
Även 24/6.18.00 The real housewives of
Orange County [227656]Amerikansk realityserie från
2008. Del 8 av 10. Jo har ett
möte med en skivbolagsboss
om sin första singel.19.00 Bones [362168]
Amerikansk kriminalserie från
2005. Del 2 av 22.20.00 How I met your mother
[277491]Amerikansk komediserie från
2005. Del 7 av 22. Det har blivit
dags för Marshalls första dejt
efter Lily.

20.30 2 1/2 män [276762]

Amerikansk komediserie från
2005. Del 5 av 24.21.00 Paris Hilton's my new BFF
(R) [993052] Amerikansk rea-
lityserie från 2008. Del 4 av 11.
Deltagarna delas in i två lag för
att göra en reklamfilm för Paris
Hiltons produkter.22.00 Hell's kitchen [999236]
Brittisk realityserie. Del 13 av 15.
De tre finalisterna förbereder
en måltid åt 100 av Los Angeles
främsta kokkar.

23.00 Hell's kitchen [980588]

0.00 Navy CIS [541569]

0.55 2 1/2 män (R) [3308076]

1.25 How I met your mother (R)
[6808618]

1.55 Spin City [8591873]

2.25 Law and order [3062273]

3.15 Drew Carey [2401989]

3.40 Sista natten med gänget
FILM [2326417] Amerikanskt
Oscarsnominerat dramako-
medi från 1973. I rollerna: Ric-
hard Dreyfuss, Ron Howard.

5.35-6.00 Scrubs [7993279]

6.50 Nyhetsmorgon
[10130168]

4

10.55 Doctors
[5987217]11.50 Tillbaka till Aidensfield
(R) [4708471]

12.55 Hem till gården [104526]

13.20 Hem till gården [217255]

14.00-14.25 Trav: Dagens rätt
[217385] Direkt.15.30 Doktorn kan komma (R)
[482920]16.25 Doktorn kan komma (R)
[988656]17.25 American idol [3646584]
Amerikanskt underhållnings-
program från 2009. Louisville
är nästan stopp för audition-
turnén.18.25 Hjälp! Jag är med i en ja-
pansk tv-show (R) [4536507]Svenskt underhållningspro-
gram från 2009. Del 5 av 10.

19.20 Keno [246507]

19.30 Lokala nyheter [629410]

19.35 Lokalt väder [2578728]

19.40 Ekonominyheterna
[3907762]

19.50 Vädret [3903946]

20.00 Nyheterna [275033]

20.30 Halv åtta hos mig (R)
[274304]Svenskt matlagingsprogram
från 2008. Del 25 av 32. Veckans
deltagare finns i Umeå och
först ut att bjuda på middag är
är Niklas "RG" Gustafsson.21.00 Studio: Fotbolls-EM U21
[929743] Direkt.21.45-23.40 Fotboll [5167781]
Direkt. Matchen spelas i
Malmö. 21.45 Serbien-Sve-
rige. [9955061] 22.35 Studio
[4804830] Direkt. 22.40 Ser-
bien-Sverige. [6594410]

23.40 Nyheterna [7785217]

0.05 Sporten [4546453]

0.15 Vädret [3694502]

0.20 Lokalt väder [3693873]

0.25 Jordan, rättsläkare (R)
[5501989]1.20 Mordkommissionen (R)
[7058960]

2.30 Arkiv X (R) [7537960]

3.20 Ally McBeal (R) [3727540]

4.00 Hope & Faith (R) [7665347]

4.25 South Park (R) [7750144]

4.50 Survivor (R) [5446076]

5.35-6.50 Felicity (R) [2554540]

FST5

6.00-10.00 God morgon med
A-laget16.56 Genusmaskineriet
Del 1 av 4. Kvinnorna har kom-
mit ut på arbetsmarknaden
under andra hälften av 1900-
talet.

17.25 TV-nytt

17.30 Gröna rum
Nu är det dags att rengöra
växthuset och ympa träd.

18.00 Yakari

18.12 Våra djur

18.15 Minimyrer i Kenya
Elefant.18.23 Ulla
Animationsserie. Del 1 av 26.18.30 Dok: Säg inte till
mamma var jag är
Del 3 av 5. Kongo.19.22 Möhippa med brudbäst
19.30 TV-nytt

19.45 Fyren: Sebskär

20.00 Mandomprovet
Cricet på Trobriandöarna.20.52 Bildbrev från Europa
Venedigs romantiska kanaler
lockar ärligen miljontals rese-
närer till sig.21.00 Chris på chokladfabri-
ken Del 1 av 2. De anställda på
chokladfabriken är övervik-
tiga. De är ständigt omgivna
av choklad och det syns både
på kondition och vikt.21.30 Pinsamt
Dansk komediserie från 2005.
Del 1 av 10. 5-årsdagen. Om
den tillmötesgående Frank
som alltid lyckas trampa i
klaveret.21.56 Norge runt
Alpackahistoria. Den chilen-
ska alpackan verkar ha fel
kalender då den ju föds under
fel årstid.

22.00 TV-nytt

22.10 Den femte kvinnan
Svensk dramaserie. Sista av-
snittet.23.10-23.38 Barnböcker un-
der belägring
Del 2 av 2. Basimas flickor.
Den palestinska författaren
Basima Takroui gav ut sin
första bok som 19-åring. Idag
är en av hennes viktigaste
uppgifter att hjälpa andra
unga flickor att sätta ord på
sina innersta tankar.

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30,
19.30, 21.30,
22.30, 23.30.Sommar
studioNyheter och boktips av
Katarina Gäddnäs.
Vi får också råd av turist-
förbundet om vad som
händer i sommar och vad
man kan hitta på under
lata sommark dagar.
Idag sänds även en repris
av Trål.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45-10.00 Gomorrön. Med Emelie Sved-
jer. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30
Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt.
9.00 Väderprognos direkt från SMHI. 9.30
Ålandsnytt. 10.00 Sommarprat. 11.30 Ålands-
nytt. 11.40 Musik. 11.45 Låshörnan: Maja.
12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15 Kulturen.
12.30-16.00 Mittpädan. Med Tony Wikström.
13.00 Ålandsnytt. 13.03 Rätt skall vara rätt.
Frågetävling. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Lyss-
narnas telefonönskemusik. 15.00 Ålandsnytt.
16.00 Aktuellt. 16.15-17.45 Åland i dag.
Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och
debatter. 16.16 Pic-nic. En aktuell person bju-
der på pic-nic och vi får lära känna människan
bakom nyheten. Med Heidi Grandell. 17.00
Ålandsnytt. Sänds även kl 19:00. 17.45 Kultur-
ren. Repris. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt.
Sänds även kl 20:00. 18.06 Musik. 18.30 Gäst
i Gomorrön-studion. Repris från Gomorrön.
18.40 Musik. 19.00 Ålandsnytt. Repris från kl
17:00. 19.10 Åland i dag. Repris från 16:15-
17:00. 20.00 Ålandsnytt. Repris från kl 18:03.
20.03 Åland i dag. Repris från 17:10-17:45.
20.40 Låshörnan: Maja. Repris. 20.55 Musik.
21.00-22.30 Sommarprat. Repris.

Nya sommarmord

Sommaren 2009 kommer
inte att bli utan mord i det
numera ökända Midsomer.
Det har blivit dags för sä-
song tolv av Tom Barnabys
och Ben Jones detektivarbete
i den idylliska trakten. I sä-
songens första avsnitt av fyra
möter vi Eileen, som jobbar
på en snobbig golfklubb och
försöker muta sig fram för att
nå sina mål. SVT 1 22.00

Se det med egna ögon

www.24.ax

6.55 Ettans morgon-tv
[74083014]9.30 Vägen till Avonlea
[8695168]

10.20 Fula Finland [5011526]

10.50 Tre årstider: Bottenvi-
kens strandängar [5759323]

11.00 Tv-nyheter [15217]

11.05 YLE News [5039472]

11.10 Läkarna på landet
[5944743]12.00 Ettans morgon-tv: Da-
gens rubriker [45236]13.00 Waterloo Road - skolliv
(R) [10385]13.50 Tre historier: En baby
på prov [474526]14.15 Levengood från Finland
[99491]

15.00 Tv-nyheter [99675]

15.05 Fader Dowlings myste-
rier [3753507] En ung kvinna
söker upp fader Dowling och
påstår att det finns spöken i
hennes hem. Syster Steve har
också hon sett konstiga syner.15.50 Hundra ord: Vaikuttaa
[7221471]16.00 Sjukhuset i Holby City
[18168]

17.00 Tv-nyheter [10120]

17.08-17.54 Läkarna på

landet [300872304]

Alex känner sig
obehaglig till mods
på läkarstationen
då det ständigt blir gräl med
Tom och Will.18.00 Tv-nyheter och väder
[39694]

18.20 Dagens ansikte [5380930]

18.30 Familjen Serrano
[1854584]19.45-19.54 Guldingen och
rosenplintern [1271859]20.00 En sann historia: Idolen
som blev närvårdare (R)
[236]20.30 Tv-nyheter och väder
[83878]

20.55 Sportrutan [5189743]

21.00 Den blå bilen [5745878]
FILM Amerikanskt drama
från 2002. Regi: Karen Mon-
crieff.22.25 John från Cincinnati
[6966656]Del 10 av 10. På nionde dagen
som främlingen är på besök
ler livet igen. Hittar Butchie
och Kai lyckan?

23.10 Tv-nyheter [4793946]

23.15 Prisma: Hur jag blev jag
[8920897]6.00 Tellus-frågesport
[2530675]

6.50 Lilla tvåan [6477101]

8.19 Kupletten [447266439]

8.50 Gänget och jag [3222526]

9.15 Regionala nyheter
[3555675]

10.35 Summern [6637694]

10.38 Farmen [307321014]

10.59 Summern [402435149]

11.07 Sommarförälskelse
[203991149]

11.33 Summern [306969255]

11.35 Lilla huset på prärien
[1469491]12.25 Djuren i mitt liv: Super-
veterinärer [813156]12.55 Familjen Suominen
[8339323]14.40 KORK spelar soul
[714472]15.10 Lilla huset på prärien
[1113439]

16.00 Summern [12014]

16.01 Farmen [100032878]
16.23 Summern [302827410]
16.30 Sommarförälskelse
[6149]

17.00 Lille Sten [40236]

17.23 Lilla tvåan [300415014]

18.00 Emily [35149]

18.50 Tv-nyheter [2319439]

19.00 Regio-
nala nyhe-
ter [15965]19.10
Sportrutan [5724507]19.15 Tvåans sommarväder
[5714120]

19.20 Supernanny [9397052]

20.00 Familjen Metsola (R)
[71304]

20.45 Nyhetsåret [4056946]

20.50 Inrikesprofilen [1301410]

21.00 Aktuella Tvåan [65435]

21.50 Tv-nyheter, väder och
sport [1659014]22.05 Genom att ro eller som
drivved? [8330859]

” Kan det vara landskapsregeringen som upphandlat beställningen på den nya Ålandsfärjan?
ERIK ”SÄLJIS” AHLSTRÖM

debatt

Rondell bästa lösningen

■ Vad håller man på med i Finströms kommun?

Som Jomalabo har jag aldrig lagt mig i vad grannkommunens beslutande organ har för sig, men eftersom finströmspolitikerna tar det ena beslutet efter det andra som berör oss i norra Jomala, tänker jag lägga mig i nu.

Enligt en kort tidningsnotis har kommunstyrelsen i Finström beslutat att inte gå vidare med liberale politikern Åke Mattssons motion om att utreda landsväg 2 mellan Ingby och Gölby i Jomala kommun.

Klokt beslut, grundat på utlåtanden från kommunens tekniska nämnd och kollektivtrafiken. Klokt också eftersom det handlar om en annan kommun, vilken redan bestämt sagt nej till landskapets vägplan för området.

I lagtinget togs anslaget bort för samma vägplan förra hösten och någon ny vägplan har inte heller tagits fram vad jag vet.

Bussbolagen har alltså hörts och de är enligt vad jag förstått emot vägplanen som försvårar för kollektivtrafiken. Däremot påstår Åke Mattsson i Tidningen Åland att det för många lastbilschaufförer är nästan omöjligt att köra i de befintliga korsningarna när det är halt. Många måste köra den längre vägen via Västansunda på grund av de skarpa kurvorna...

Kors i all sin dar! Hur många dagar i året är det så halt att lastbilarna inte kan köra närmaste vägen till



Olycksplats. "Den så kallade Björby-korsningen är alltså problemet, det är där det händer olyckor nu och då. Men alla gånger har det knappast berott på korsningens beskaffenhet, ouppmärksamma och slarviga trafikanter finns det tyvärr rätt gott om." skriver insändarskribenten. Foto: ULF WEMAN

målet? Och hur kommer det sig att jag dagligen (även helgdagar) förbi mitt eget hem ser stora tunga lastbilar, ofta med släp, trafikera en betydligt mindre och svårare korsning på väg till och från Ålands trädgårdshall, utan komplikationer?

Jo, det är så sjuttons skickliga killar bakom rattarna! Därför är jag rätt säker på att det inte är för dem den här vägplanen är av nöden.

I tidningen Åland påstås den 13 juni i alla fall att vägen mot Näfsby i Gölby ska byggas om och göras till en säker T-korsning med ordentliga av- och påfarter. Var nu det beslutet är fattat?

I Ålands radio hörde jag sedan att Finströms kommunfullmäktige har beslutat

skriva till landskapsregeringen i detta ärende och fråga varför inte vägkorsningarna i Gölby-Björby byggts om.

Sannerligen märkligt. Jag är säker på att alla, i både styrelse och fullmäktige i Finström, vet varför.

Vi som bor i Gölby vill inte att denna vägplan förverkligas eftersom den medför endast nackdelar för oss som lever och verkar i byn. I Jomala kommun har nämnder, styrelse och fullmäktige haft samma åsikt.

Och i lagtinget, där Åke Mattsson har mandat, togs anslaget alltså bort!

Men Mattsson är ju inte den som ger sig. Nu använder han sin kommun igen för att komma till skott.

Den så kallade Björby-korsningen är alltså proble-

met, det är där det händer olyckor nu och då. Men alla gånger har det knappast berott på korsningens beskaffenhet, ouppmärksamma och slarviga trafikanter finns det tyvärr rätt gott om. Fartblinda också.

I Gölby är vi många som länge tyckt att den befintliga korsningen skulle byggas trafiksäkrare - i likhet med Möckelby-korsningen, men utan tunnel (nära ÅCA och Jomala kyrka). Där är trafiktheten minst lika stor och den fungerar bra.

En ordentlig rondell skulle förmodligen vara allra bäst, men på det örat har ännu ingen lyssnat. Den som tar en tur till Uppsala kan till exempel se hur väl deras nybyggda rondeller fungerar, med mycket större trafikintensitet än vi har på Nya Godbyvägen.

Nej på Åland vill man alltid göra större ingrepp än nöden kräver. I detta fall bygga om två befintliga korsningar till nya T-korsningar, alltså stänga av båda tillfarter till Gölby, samt bygga en ny väg med T-korsning från Gölby till Nya Godbyvägen.

Bästa beslutande politiker försök tänka klokt, praktiskt och ekonomiskt när den här frågan nästa gång hamnar på dagordningen. Det är nog inte så säkert att en tio år gammal vägplan, uppgjord i Österbotten, är bästa lösningen för dagen.

Maj-Len Lindholm
Gölby, Jomala.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Hej! Jag vill framföra en fråga till vd:n på Dahlmans. Han har sagt att E-ämne 621 (glutamat) skall tas bort från korven för att det är konsumenternas önskan. Jag hittar bara korv med detta ämne i. **0457.**

Bengt Dahlman svarar: -Wienerkorven är utan glutamat och om ett par veckor tillverkar vi även länkorven utan glutamat. Vi måste bara köra slut på de gamla kryddorna och de förtryckta filmerna med den gamla innehållsförteckningen. Allting tar sin tid. **Red.**

■ Nu är det faktiskt hög tid att plocka ner Marieparks juldagsreklam invid vägen i Godby! Trafikfara då man blir förbannad! Den som sätter upp ska ta ner!! :-* **040.**

■ Olle Appelberg skriver i finlandsvensk båttidning (Frisk Bris #4-09) om en seglats -07 till Långnäs stugbys gästbrygga i Långnäs. Halva gästbryggan avstängd på grund av förfall. Den såg ut som om den varit övergiven i 20 år och var rent farlig. När ögonen vant sig vid förfallet upptäckte vi en bränslepump och en urblekt skylt med texten: vid behov av bränsle eller angöring ring (telefonnummer). Vid vettiga tider! **Hur kan man ha d si så ut undrar ålänning.**

■ Ja, posten strävar bakåt. Cykla fem kilometer efter paket. Gå en kilometer till postlådan. **040.**

■ Undrar hur man kan fara ut och fiska när man är sjukskriven för ett knä. **En som undrar.**

■ Jag är kär i en kille kramar från Mickis.

■ Furuborg hissar finska flaggan för att det retar patrioterna. Har du hört om finska flaggens dag? **Kongobo.**

■ Åland på väg att bli tvåspråkigt läser jag! Svenska och thailändska då eller? **050.**

■ Hur i h-e kan dom anställda på landskapsfärjorna få ihop 24. 5h arbetstid på ett dygn? **Nox.**

■ "Det här är tänkt att vara en vuxengrej" säger Dennis J i Nyan, som vill att man skall kunna dricka alkohol medan man spelar på banorna. Är det okej att kissa i bassängen också? Om man inte kan vara utan alkohol ens en halvtimme borde man besöka någon annan instans. Låt äventyrsgolfen bli ett nöje för hela familjen. Det är självklart att barn och ungdomar under 18 år inte går hem kl 21, det vet nog Dennis också. Lycka till med en bra satsning! **040.**

■ Till patrioterna. Vänd på saken. Om du till exempel åker på nått typiskt finskt evenemang som bastuvm eller så och dom flaggar med

Ålands flagga, hur känns det då? **H. Kalevi.**

■ Man kan ju få en andra chans! Hur är det med en tredje? **050.**

■ Sen när har man börjat få ta hundar i cafesalongen på Gudingen? Tänk på att de finns allergiker och sådana som är hundrädda. **Mvh En som fick gå i bilen som är allergisk.**

■ Man säger ju "peppar peppar"! Varför inte "salt salt"? **050.**

■ Cykel stulen under midsommhelgen. Röd tjejcykel med rakt styre och "tjurhorn" (handlebars). Märke: Rex. Någon som sett den? **Mvh "Till fots".**

■ Furuborg har alltid flaggat med både Ålands och Finlands flagga på midsommarr, dessutom är det Finlands flaggas dag på midsommardagen. **H. Den som inte gnäller.**

■ Nej nu blir jag grinig. Kristider är det, och så ska det kastas pengar på en j**la fontän? Härriguo, nog har ni väl andra saker att lägga 100.000 euro på? **Sparande.**

■ Önskar svar: På yles hemsida framgår det att om man inte har digitalbox, parabol el ip-tv och alltså inte kan ta emot tv-signaler, utan enbart använder tvn för att se färdiginspelat, så behöver man inte betala tv-licens. Gäller detsamma här? **Glenn.**

■ Maj-Britt från Mariehamn har bokat tågbiljetter hon själv inte kan använda. Nu ger hon bort dem gratis till någon av Nyans läsare. "Gärna någon som behöver dem lite mer än någon annan", säger hon. Biljetterna gäller för en tur- och returresa Stockholm-Köpenhamn. Avresan sker onsdag 24 juni kl 12.21 från Stockholm med ankomst till Köpenhamn kl 17.30. Resan sker i första klass och inkluderar en måltid. Hemresan sker tisdag 30 juni kl 06.19 från Köpenhamn med ankomst till Stockholm kl 11.39. Andra klass, ingen måltid. Hör av dig till malint@nyan.ax eller per telefon 528442 så förmedlar vi kontakten. Kom ihåg att det är först till kvarn som gäller! **Red.**

Dagens MMS-bild



21 juni kl 8.45 SF-Möholm. Från 040.

A Salminens skattepolitik

■ **Finlands** regering och riksdag har beslutat att stöda landets kommuner i lågkonjunkturen genom att avstå från en del av samfundsskatten.

Avsikten är att ge kommunerna resurser att upprätthålla välfärdsservicen till medborgarna.

A Salminen föreslår att på Åland skulle dessa medel kanaliseras till företagen. Enligt min och säkerligen de flesta åländska kommuners (åtminstone Mariehamns stads) mening slår en sådan åtgärd helt fel. Ur politisk och moralisk synvinkel är de samfundsskattemedel som staten avstår ifrån kommunernas pengar, inte någon annans. Också de

åländska kommunerna behöver dem för att upprätthålla sin kommunala service till medborgarna.

Vad betyder Salminens förslag? Innebörden är att eftersom det är en rabatt på erlagda skatter, så är det enbart ett företag som visar beskattningsbar vinst som får del av pengarna. Företag som i lågkonjunkturen inte uppvisar vinst blir utan. Ändå är det just sådana som skulle behöva stöd för att "övervintra" i lågkonjunkturen, helst utan att behöva friställa eller avskeda personal, om företaget annars är sunt. Vinstgivande företag anställer inte mera personal bara för att de får en skatterabatt,

de gör det för att de behöver personal för en utökning.

Ur konjunkturpolitisk synvinkel slår alltså Salminens förslag helt fel!

Slutsatsen är att Salminen vill ta kommunernas extra samfundsskatt och överföra den till redan lönsamma företag som en vinstökning.

För Mariehamn skulle det betyda ca 2,5 miljoner euro per år i tre år, vilket betyder en budgetnedskärning med ca 4%. En så stor nedskärning är inte möjlig utan synnerligen smärtsamma ingrepp även i välfärden.

Enligt min mening är detta inte acceptabelt.

Folke Sjölund (LIB)

Gratis kostar mer

■ **Som trogen kund** och taxfreehandlare har jag erhållit etthundrasträttiosju fribiljetter och presentkort.

Presentkortet gäller kryssning från Kapellskär till Mariehamn t/r. Alltså jag måste köpa biljett i Mariehamn för att få följa med på gratiskryssning från Kapellskär. När jag betalar med ovan nämnda fribiljett, då kostar bilen 6,90 tur och 6,90 retur. Det blir 13,80. Om jag köper biljett för egna pengar så kostar resan t/r 11 euro och bilen ingår i priset. Alltså jag måste betala 2,80 mera bara för att fått någonting gratis.

Till sist. Kan det vara landskapsregeringen som upphandlat beställningen på den nya Ålandsfärjan?

Erik "Säljis" Ahlström

HÄLGE



ZITS



”I tider av hotfulla förändringar vänder vi oss gärna bakåt och inåt.

HÅKAN BOSTRÖM I DAGENS NYHETER, UNDER RUBRIKEN "MIDSOMMAR: VAD DET INNEBÄR ATT VARA SVENSK".

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Mitt i allt

Nina Fellman

Underhållning på hög lurv-nivå

På måndag morgon, i ett semesterstilla hem, satt jag vid min ensamma frukost och njöt. Dels av Ålands bästa tidning förstas, dels av kattungarna.

Våra fyra småkissor har blivit mellan-små och börjat springa omkring på något ostadiga ben. Det finns ingen bättre underhållning än att se kattungar göra skenanfall mot varann, studsa rakt upp i luften i spelad skräck för en skugga eller reta gammelfrassen när han ska äta.

Det sistnämnda är förenat med viss fara. Gammal och kastrerad må han vara, Nisse, men han är stor, ganska butter och en vildsint jägare. Han ignorerar kattungar totalt tills någon av dem går till attack mot hans svans. Då vänder han blixtnabbt och morrar, djupt och varnande. Småkissorna ligger som klistrade mot golvet med öronen bakåtstrukna, i ungefär fem sekunder. Sen börjar det igen.

Den vildaste av de fyra, en liten svart med vita strumpor, drar sig inte för att sätta sig på kanten av matskålen och måtta slag mot Nisses imponerande morrhår. Det slutar med att Nisse äter upp ungefär halva portionen, och sedan lomar iväg med en förebrående blick mot kattmamma Misan.

Inte fick han ha något kul när det begav sig, inte får han äta ifred, och inte bryr hon sig om honom längre, när hon har fyra ungar att bestyra med.

Av en naturens nyck är tre av ungarna precis lika sin mamma i form och kroppsbyggnad, medan den fjärde ser ut som en liten lurvig boll med lång fluffig päls. Den fluffiga liksom väjar omkring medan de andra skuttar, med pälsen som en krinolin runt kroppen.

Inför den uppenbarelsen smälter alla. Det betyder att alla våra besökare numera tillbringare mesta tiden på knä bredvid matbordet, där kattfilten ligger. Det i sin tur betyder att man måste sopa stup i kvarten, för det går ju inte att ha gäster knäböjande bland smulorna från i förrgår.

Ja, alltså, från det ena till det andra. Vi har en kisse kvar som inte fått ett nytt hem. Den är svart och vit och väldigt söt. Bra gener. Gott om bus. Gillar barn och andra katter, särskilt svansarna. Seriösa spekulanter får gärna komma och titta. Leverans om någon vecka.

Alternativet, att vi skulle bli tvungna att... ja, ni vet...är inte att tänka på, men fyra barn och tre katter är en katt för mycket. Jag litar alltså på er, kära läsare. Kanske det finns någon som kunde känna glädje av att döpa en kisse till Fellman och mata den med kattmat alla dagar?



En begränsad pott. Det finns bara så mycket pengar att tillgå för teaterproduktioner på Åland. Därför är det av yttersta vikt hur de fördelas. Bilden är tagen från Kobbaspellet, som uppförs på Kobbaklintar under denna sommar, i regi av Robert Liewendahl. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Kulturpolitik för fler än de närmast sörjande

Strängare jävsregler är nödvändiga när en begränsad kaka ska fördelas.

Ibland när **Benita Mattsson-Eklund** skriver sina ledare i tidningen Åland är det som om en stor rap tvingade sig fram, med något surt och elakt som bara inte vill hållas i magen.

Det är synd, för Benita, om jag nu får bli så familjär, är ibland också knivskarpt skärpt och mycket kunnig på sina områden.

I måndagens tidningen Åland diskuterar Benita vidare på det tema som **Hannele Vaitilo**, jag och **Robert Liewendahl** diskuterat under veckan som gått, det vill säga kulturdelegationens roll som stipendiefördelare, och de enskilda ledamöternas roller som både beslutsfattare och stipendiönsökare.

Benita har, som vanligt, flera intressanta poänger, väl värda att diskuteras. Jag återkommer till dem. Tyvärr är argumenten, också i vanlig ordning, höjda i förakt för dem som inte tycker lika, för dem som dristar sig till att ifrågasätta och för dem som enligt Benita bara är korkade.

Ursäkt Benita, men det känns lite grumligt. Lite gallsprängt och småaktigt. Du kan bättre.

Så till själva diskussionen.

Både Robert Liewendahl och Benita Mattsson-Eklund pekar dels på den juridiska aspekten, att det finns jävsregler som följts till punkt och pricka, dels på att det blir svårt att hitta kompetent folk till penningfördelning instanser om inte de som brinner mest för frågorna får vara med.

Helt sant.

Helt sant är det också att till exempel kulturdelegationen består till största delen av personer som på ett eller annat sätt är aktiva i

en kulturell förening eller något annat sammanhang som tangerar kulturdelegationens arbete.

Som jag konstaterade i ledaren förra veckan är detta de åländska partiernas problem. Kulturpolitik har i alltför hög grad betraktats som ett politikområde som bara intresserar de invigda, det vill säga aktiva kulturutövare, och därmed skapas hela jävsproblematiken. Det är som om trafikfrågor bara skulle hanteras av yrkeschaufförer.

Det är naturligtvis viktigt att skilja på den principiella diskussionen och det personliga exemplet. Personen Robert Liewendahl har inte gjort något fel. Han har handlat helt enligt de regler som finns. Det hans personliga (oerhört flitiga) exempel gör tydligt är att det är dags att ändra på reglerna, både för kulturutövarnas egen skull och för att säkerställa att de begränsade medel som finns fördelas på bästa sätt.

I Sverige har statliga Konstnärsnämnden alldeles nyligen ändrat sina jävsregler så att ingen som fattar beslut om stipendier själv får söka bidrag. Detta efter en liknande diskussion som vi har här på Åland. Också där är man funderksam kring att reglerna kan orsaka en brist på sakkunniga på olika områden, men man väljer ändå att införa en strängare praxis. (Läs mer om detta i Dagens Nyheter den 21 juni).

Benita Mattsson-Eklund pekar på en annan möjlig utväg innan hon förkastar den, nämligen att göra delegationen till ett expertorgan utan politiska kopplingar. Väl värt en utredning, även om jag tror mer på möjligheten att bredda

rekryteringsbasen för kulturpolitiker till de icke utövandes skara.

Detta handlar sist och slutligen om att hitta ett bättre sätt att fördela en begränsad summa pengar inom kulturområdet än att aktiva utövare själva ska sitta och dela ut pengar till sig själv, sina vänner och rivaler vid de beslut de överhuvud taget kan sitta med och fatta på grund av de jävsregler som redan finns.

Om vi återgår till det personliga exemplet Robert Liewendahl kan man ju fråga sig vad hans kunskaper inom teatern nyttar till om han vid varje tillfälle då teaterpengar fördelas är tvungen att jäva sig för att han har sin egen ko i det gemensamma diket.

Benita Mattsson-Eklund avslutar sin ledare med ett personligt exempel. Där hade ett faktum insmugit sig. Det var inte socialdemokratiska kvinnor som togs emot av presidenten, utan Feministakademien på Åland.

Däremot håller jag helt med om att dubbla roller är ett problem – om man försöker hålla dem hemliga eller påstår att de saknar betydelse. Det gör inte jag. Det kan inte vara någon hemlighet längre att Nina Fellman är feminist.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Karin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Etter text & mindre annonser	Annoser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmaterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L 13.45	ÅBO 07.00/08.15 19.15/20.15	M:HAMN 13.35 00.40 L	M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	STOCKHOLM 09.30 /17.00 18.15 /19.30 06.10 /07.10	M:HAMN 23.45 02.50 L 13.35
M:HAMN 23.55	H:FORS 09.55/17.00	M:HAMN 04.15	L = Långnäs		

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck, bilj./försälj. ej kan garanteras

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1,64€:besvarat samtal+alltid lns/msa)

TALLINK Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
17.45 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 → 04.50 - 18.00
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 €:besvarat samtal + alltid lns/msa)

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.8.2009

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR alla dagar

M:hamn	Kapellskär	Stockholm	Fartyg
07.30	08.30	ca 10.00	Rosella
12.45	14.00	ca 15.30	Rosella
18.30	19.30	ca 21.00	Rosella
12.00	09.00	07.10	Rosella
18.00	15.00	13.10	Rosella
23.00	20.00	18.10	Rosella

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland-Stockholm dagligen		Åland-Finland dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO/H:FORS
01.10 L	06.30	03.30 L	07.35 Åbo
04.35 M	09.40	14.25 M	19.50 Åbo
09.55 M	15.30	23.45 M	10.00 Hel
14.25 M	18.55	14.10 M	08.45 Åbo
14.10 M	07.45	01.00 L	21.00 Åbo
23.35 M	16.45	04.25 M	17.30 Hel
07.45 M	18.00		
03.20 L	20.10		

M= Mariehamn L = Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

Turlista 1/5-30/8 2009 (lokala tider)

Från Eckerö	Alla dagar	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00	20.00

Nytt biljettsystem!
Förhandsboka bilplats för snabb incheckning.

Buss: Till Stockholm Cityterminalen vid alla båtankomster. Från Stockholm Cityterminalen 2 timmar och 15 minuter före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning: tel. 28 300, växel 28 000
Grisslehamn tel. 0175-258 00
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

M:hamn Sthlm
Alla dagar 10:00 → 15:45
Sthlm M:hamn
Sönd-Onsd 18:00 → 02:00
Torsd-Lörd 18:00 → 03:30

BIRKA PARADISE

Weekendkryssningar 18.6-2.8
Reservation för charteravg.
Kontakta Ålandsresor tel 28 040
www.birka.se

BLI STÖDMEDLEM, VI BEHÖVER DIG!

10€

Konto: ÅAB
660100-1186949
Kobba Klintars Vänner rf.

TISDAG 23 JUNI 2009

dagens turist

“Vi har varit här 20 gånger”

Dagens turister är på vissa sätt inte riktigt turister längre utan börjar vid det här laget räknas som sommarälänningar (hur man nu sedan definierar kategorierna). Hursomhelst, familjen **Maijala-Högberg** från Solna har varit här förr.



Återkommer. Familjen Maijala-Högberg är inga nykomlingar på Åland. Från vänster Michaela Högberg, Matias Maijala, Marianne Maijala och Jorma Maijala.

–Ja vi har väl kommit hit om somrarna i åtminstone 20 år, kanske ännu fler, berättar **Marianne Maijala** som är född på Kimitoön men upp vuxen i Stockholm.

Maken **Jorma Maijala** är född i Uleåborg och flyttade till Sverige 1964.

Vad gör ni när ni är på Åland då?

–Vi har bott i de flesta kommuner, den här sommaren blev det en stuga i Torp, Eckerö, berättar Marianne.

–Det är skärgården som lockar, vi är här för att vila och fiska. Vi kommer gärna tidigt på sommarn innan det blir för mycket turister, senare under sommaren är det faktiskt nästan för mycket turister här.

Har ni något favoritställe

ni återkommer till?

–Uffe på berget är fint och Kastelholm tycker vi om, tycker Marianne.

Vad gör ni när ni inte semesterar på Åland?

–Jobbar och reser, berättar sonen **Matias Maijala** som jobbar för SAS.

–I år har vi varit till Thailand fyra gånger och till Kina, Vietnam och Dubai. Åland är lite "hemmasemester" för oss,

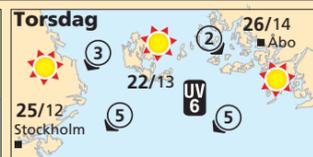
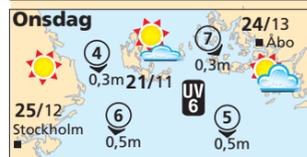
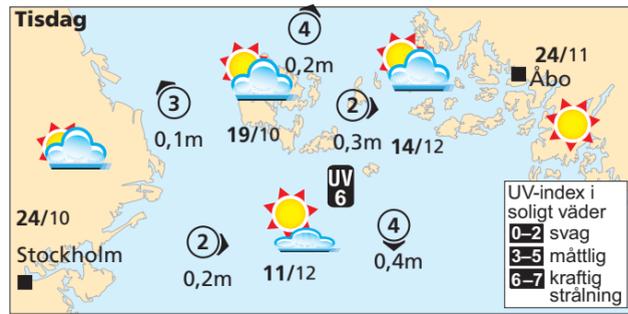
här tar vi det lugnt.

Om jag var turist i er hemstad Solna vad skulle ni rekommendera att jag gjorde?

–Besök Hagaparken, där finns Fjärilshuset och numera bor Kronprinsessan Victoria dessutom där, tycker **Michaela Högberg**.

TEXT & FOTO: SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

vädret



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	17	☀
Åbo	19	☀
Helsingfors	19	☀
Stockholm	20	

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	+9	SSO	3
Märket	+8	SSO	7
Kumlinge	14	SSO	3

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	+3 cm	Åbo	+2 cm
-------	-------	-----	-------

Max/min temp. 15.6 - 22.6. klo 9

	max. datum	min. datum
Jomala	+17,1 21.6.	+3,7 18.6.
Åbo	+17,1 21.6.	+2,4 18.6.
H:fors	+18,4 21.6.	+7,8 18.6.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	18	
Åbo	13	
Helsingfors	13	☁

Utomlands i går

	temp.	moln.
Köpenhamn	19	
Oslo	22	
Bryssel	17	
Moskva	22	
London	21	
Paris	18	

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

dagens rätt



Enkel potatissallad

ett kilo åländsk nypotatis
100 gr fetaost
ett knippe färsk rödlök
en näve kprpris
några svarta oliver
olivolja, salt, peppar

Borsta och koka potatisen mjuk i saltat vatten. Slå av vattnet och låt svalna något. Dela potatisen i tjocka skivor eller bitar. Smula över fetaost. Lägg över tunt skivade lökringar, kprpris och oliver. Strö över flingsalt, dra några tag med pepparkvarnen, och ringla över lite god olivolja.

Servera med rökt fisk eller en god grillad korv. Dahlmans Hard core chili till exempel. Grymt gott.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

YAMAHA
Yamaha 450 Grizzly
4x4 -09 Vinsh + plog
Pris 8.000€
KEA.fi
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

revolutionerande
Ny metod!
Medicinsk navelpiercing
inkl. smycke.
även näs- och öronhålltagning
Wickström
UR OCH GULD Tel. 19 833

ALKO-LÅS
Alcolock V3 – den senaste tekniken inom alkoholås. Som tillbehör finns nu även den unika GSM/GPS-modulen
NU ÄVEN PÅ DELBETALNING
AL-AGENTUR
Tel 0457 343 5254
E-post: info@alkolas.fi

brother
HL-2035 **89€**
Liten och effektiv monoskrivare med rejält pappersmagasin.
MCF-5890CN **199,-**
Professionell färgmultifunktionsmaskin med fax som skriver A3.
MKAB.com
Skarpansväg, 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00
lördagar 10-14
datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

ARBETSKLÄDER
AKTUELLT JUST NU!
CROCS 39,00
SOMMARKLÄNNINGAR 33,30€/41,90€/50,10€
JEANS herr 59,70
T-SKJORTOR i olika färger 8,20
CAPRIBYXOR dam 19,90
KNICKERS kamouflage med bälte, barn 14,20
PIKÉ TRÖJA i olika färger 14,50
FLEECE Dam, herr & barn, i olika färger **29,90**
TEL. 15 561
SNICKARBYKAN
Ålandsvägen 35
Öppet vard. 9.15-17.00, lör 10.00-13.00

KERMANSAVI
ELISA Brasugn
Besök vår utställning i Kalmarnäs och bekanta dig med vårt sortiment
To 18-20, fr 14-16, lö 12-14
SKORSTENS-SPECIALISTEN PÅ ÅLAND
GMATTSSONS MURERI
Kalmarnäsvägen 212, 22 140 MARIEHAMN
Fax 12 688, e-post: gm.mureri@aland.net
Bosses 0457 361 3977 Kent 040 550 2649

VVS SKYL CENTER
STIGA 75
PARK PRESIDENT 14 HST
En högklassig frontklippare med äkta midjestyrring. 13,5 hk B&S-motor och hydrostatisk transmission. 95 cm combiaggregat (multiclip/bakutkast) som standard.
Kampanjpris 3 895€
Fallgärdsvägen | Tel 23 700
ÖPPET: Vard. 8-17, lörd. 10-14
www.vvskylcenter.ax

BÄRGARN AB "Ring så drar vi" **21400**